

madrid,
comunidad
bilingüe
2015-2016

*madrid, a **bilingual**
community 2015-2016*





Esta versión forma parte de la Biblioteca Virtual de la **Comunidad de Madrid** y las condiciones de su distribución y difusión se encuentran amparadas por el marco legal de la misma.



www.madrid.org/publicamadrid

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, JUVENTUD Y DEPORTE

Consejero de Educación, Juventud y Deporte.

Excmo. Sr. D. Rafael van Grieken Salvador

Viceconsejera de Educación no Universitaria, Juventud y Deporte.

Ilma. Sra. D.ª Carmen González Fernández

Director General de Innovación Becas y Ayudas

Ilmo. Sr. D. Ismael Sanz Labrador

Equipo de redacción

Coordinadores

Subdirector General de Programas de Innovación

David Cervera Olivares

Colaboradores

Nieves Bujalance Cabello

Pablo Cantero Palacio

Mª Antonia Fernández Yubero

Rosa González García

Ángel Huerga García

Leticia Moreno García

Magdalena Rubio Fabián

Nuria Senise Lirola

Fotos

Arturo Gómez Gilabert

Coordinación Técnica Editorial

José María Sánchez Echave

Mari Luz González Canales

© Comunidad de Madrid

Edita: Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación de la Consejería de Educación, Juventud y Deporte de la Comunidad de Madrid

C/ Alcalá, 32, 4ª planta 28014 - Madrid

Tel.: 91 720 03 74/04 37

www.madrid.org

Edición: 10/2016

Preimpresión: Born to Be the Best

Publicación en línea en formato pdf

ISBN: 978-84-451-3574-7

Publicado en España - *Published in Spain*

Madrid, Comunidad Bilingüe
Madrid, a Bilingual Community

2015-2016



Comunidad de Madrid

**CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN,
JUVENTUD Y DEPORTE**

Dirección General de Innovación,
Becas y Ayudas a la Educación

Presentación

El Programa bilingüe de la Comunidad de Madrid fue implantado en el curso 2004/2005 en 26 colegios públicos. Los/las alumnos/as que en ese curso comenzaron a recibir enseñanza bilingüe inglés-español están en el presente curso 2015/16 cursando 2º de Bachillerato, lo cual significa que en el próximo curso se incorporará un nuevo perfil de alumnado a las universidades de nuestra región: alumnos con una sólida formación académica y el suficiente dominio de la lengua inglesa como para continuar sus estudios en una universidad extranjera.

En la actualidad, la red de centros bilingües se extiende a un total de 353 colegios y 110 institutos públicos, a lo que hay que sumar 181 centros concertados en la etapa de Educación Primaria y 33 concertados en la etapa de Educación Secundaria. Aparte de estos centros, nuestra Comunidad cuenta también con otros 10 centros públicos de la Comunidad de Madrid que ofrecen enseñanzas bilingües a través del convenio MECD-British Council.

A esta red de centros educativos bilingües en inglés hay que añadir los 15 centros de Educación Secundaria con secciones lingüísticas de francés, siete de los cuales ofrecen la doble titulación de Bachillerato en francés y español (Programa Bachibac). Asimismo, la Comunidad de Madrid cuenta con secciones lingüísticas de alemán en cuatro institutos de Educación Secundaria públicos.

Desde el inicio del Programa bilingüe, la Comunidad de Madrid ha realizado una gran apuesta por la formación del profesorado, ofreciendo cursos de metodología AICLE, de perfeccionamiento lingüístico y de liderazgo, programas de inmersión lingüística, prácticas docentes, etc..., todo ello tanto en la propia Comunidad de Madrid como en distintos países (Reino Unido, EEUU, Canadá, Irlanda, etc.). Continuando en esta línea, en el presente curso 2015-2016 se ha dado la posibilidad a los centros bilingües de participar en un programa piloto de Mentorización y Acompañamiento, a través del cual los docentes de la región tendrán la oportunidad de tomar parte en un nuevo enfoque de formación que brindará a grupos de profesores de distintos centros educativos la posibilidad de visitar las aulas de otros docentes, con el fin de observar y reflexionar sobre aspectos pedagógicos y metodológicos utilizados.

Desde su origen, el programa bilingüe ha sido examinado a través de las distintas pruebas de evaluación externa a las que se enfrentan los alumnos tanto de Educación Primaria como de Secundaria Obligatoria. Este año una muestra significativa de centros bilingües participarán en un estudio sobre la competencia en comprensión lectora como parte de un proyecto dirigido por la IEA (International Association for the Evaluation of Educational Achievement). Esta prueba, realizada tanto en inglés como en castellano, servirá para conocer la repercusión que el Programa bilingüe tiene en el sistema educativo de la Comunidad de Madrid para, de esta forma, poder establecer mecanismos de mejora.

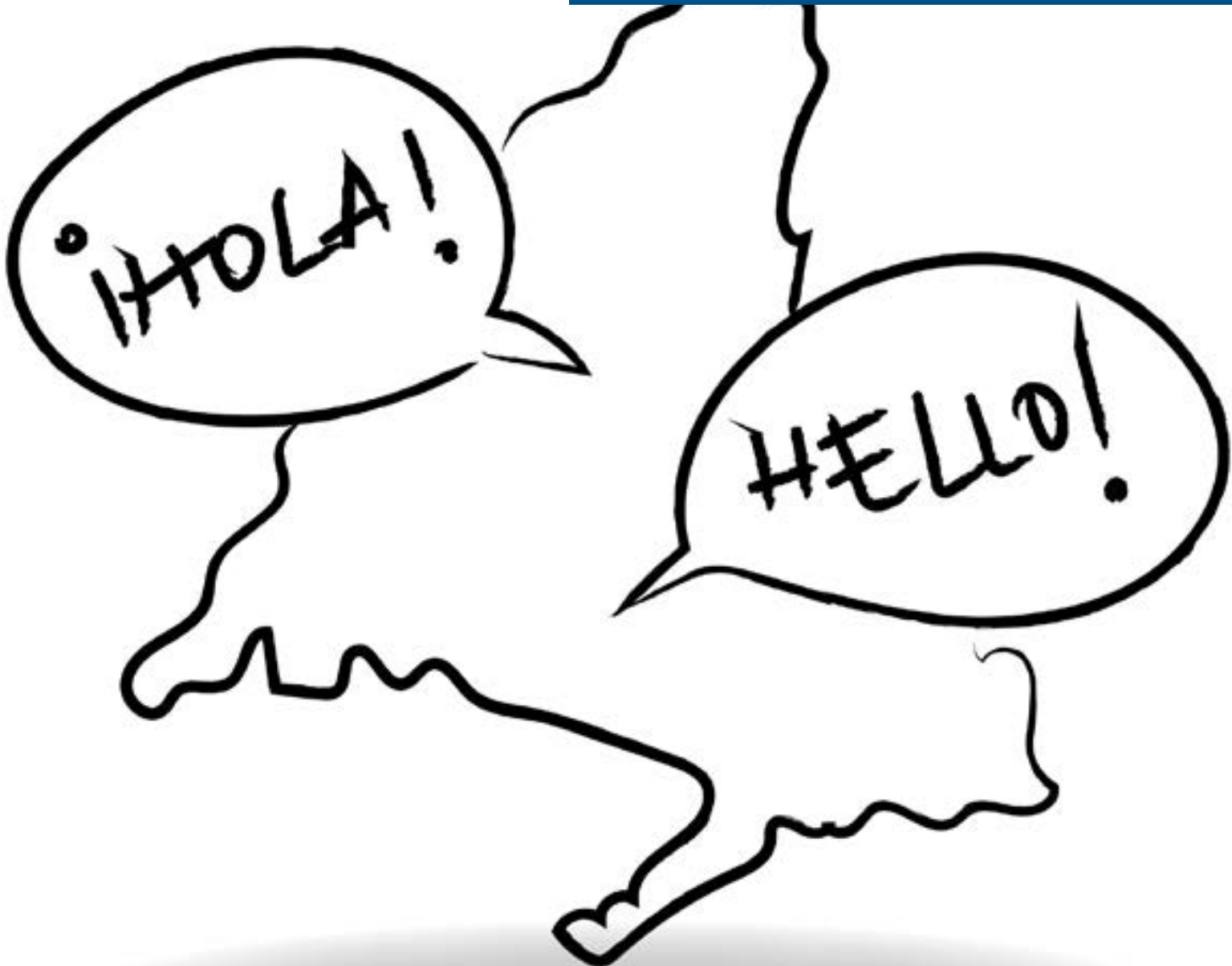
Estas y otras cuestiones que definen nuestro modelo bilingüe de enseñanza y su funcionamiento son el objeto de este cuaderno monográfico Madrid, Comunidad Bilingüe, siendo de interés para familias, profesores y todos aquellos que consideran que el dominio de las lenguas extranjeras es fundamental para el futuro de nuestros jóvenes.

Ismael Sanz Labrador

Director General de Innovación,
Becas y Ayudas a la Educación
Madrid, Octubre 2016



**Madrid,
Comunidad Bilingüe**



Índice interactivo

Textos en inglés
en página 52

Índice

Presentación	4
Madrid, Comunidad Bilingüe	7
Objetivos	7
Selección de los centros públicos bilingües	8
Claves del Programa Bilingüe	21
Equipos docentes	21
Director	21
Coordinador de las enseñanzas en inglés	21
Profesorado	22
Formación	24
Formación del profesorado	24
Formación para equipos directivos	25
Habilitación	28
Acreditación	30
Auxiliares de Conversación	31
Evaluación externa del Programa Bilingüe	35
Proyectos Internacionales	36
Recursos	39
Colegios públicos bilingües	40
Características de los colegios públicos bilingües	41
Institutos bilingües	42
Características de los institutos bilingües	43
Secciones lingüísticas en ESO y Bachillerato	45
En lengua francesa	45
En lengua alemana	46
Bachillerato en las secciones lingüísticas	47
Programa Bachibac	47
Sección colegios públicos suscritos al convenio	
MECD - British Council	48
Documentación de interés y legislación	49



Madrid Comunidad Bilingüe

Objetivos

La adquisición de competencia comunicativa en diferentes lenguas, así como su perfeccionamiento a lo largo de la vida, son objetivos prioritarios de la Unión Europea. Por este motivo, la Unión Europea y el Consejo de Europa recomiendan, de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), el aprendizaje de al menos dos lenguas extranjeras, además de la propia, al finalizar la enseñanza obligatoria, aconsejando asimismo que este se inicie en edades tempranas.

La Comunidad de Madrid, desde que asumió las competencias en materia educativa, consciente de la necesidad de capacitar al alumnado para poder comunicarse en una o más lenguas extranjeras, ha facilitado la iniciación al aprendizaje de la lengua inglesa en el segundo ciclo de la Educación Infantil y en la Educación Primaria, dando también relevancia al aprendizaje de una segunda lengua extranjera en Educación Secundaria.

Además, nuestra Comunidad se ha comprometido activamente a incorporar el inglés como primera lengua extranjera, promoviendo el desarrollo de la enseñanza bilingüe español-inglés en un importante número de centros educativos. De hecho, desde el año 2004, se está llevando a cabo un programa propio de enseñanza bilingüe en centros públicos, consistente no solo en estudiar inglés como primera lengua extranjera, sino también en impartir otras áreas de conocimiento en ese idioma. De este modo, al convertirse en una lengua de trabajo y de uso habitual en el centro, los alumnos aprenden inglés con menos esfuerzo, de manera natural y más rápidamente. Todos los centros bilingües tanto de Educación Primaria como de Secundaria siguen el currículo oficial de la Comunidad de Madrid.

Este proyecto, que se implantó inicialmente en 26 colegios públicos, alcanza ya en Educación Primaria a 499 centros, 353 públicos y 181 concertados, en el curso 2015-2016. En 2010, 32 institutos públicos iniciaron el Programa Bilingüe, llegando a ser 110 en el presente curso escolar 2015-2016.



IES Ramiro de Maeztu.



Madrid Comunidad Bilingüe

Selección de los centros públicos bilingües

A lo largo de estos últimos diez años, la enseñanza bilingüe se ha ido convirtiendo en una seña de identidad de los colegios públicos madrileños que incrementa la calidad de la enseñanza y promueve la igualdad de oportunidades. El Gobierno de la Comunidad de Madrid considera que el dominio del inglés constituye una herramienta básica para que los alumnos puedan incorporarse y competir con éxito en un contexto caracterizado por la tendencia a la globalización y el uso cada vez más generalizado de las tecnologías de la información y la comunicación.

Desde el curso 2004-2005, la Consejería de Educación, Juventud y Deporte publica anualmente una Orden de selección de nuevos colegios públicos bilingües. En ella se establecen los requisitos que deben reunir los centros para desarrollar el Programa Bilingüe de manera óptima. Estas condiciones deben plasmarse en un proyecto educativo apoyado mayoritariamente por el Claustro de Profesores y el Consejo Escolar. En la actualidad, en la Comunidad de Madrid hay ya 353 colegios públicos bilingües repartidos por toda la geografía de la región.

Con el fin de garantizar la continuidad del modelo bilingüe en la Educación Secundaria Obligatoria, desde del curso 2010-2011 se han seleccionado a través de una convocatoria anual los 110 institutos bilingües que en la actualidad forman parte del Programa Bilingüe. Al igual que en el caso de los colegios públicos bilingües, en la Orden de convocatoria se establecen los requisitos que deben reunir los institutos solicitantes. De la misma manera, los centros deben presentar un proyecto educativo apoyado mayoritariamente por el Claustro de Profesores y el Consejo Escolar.

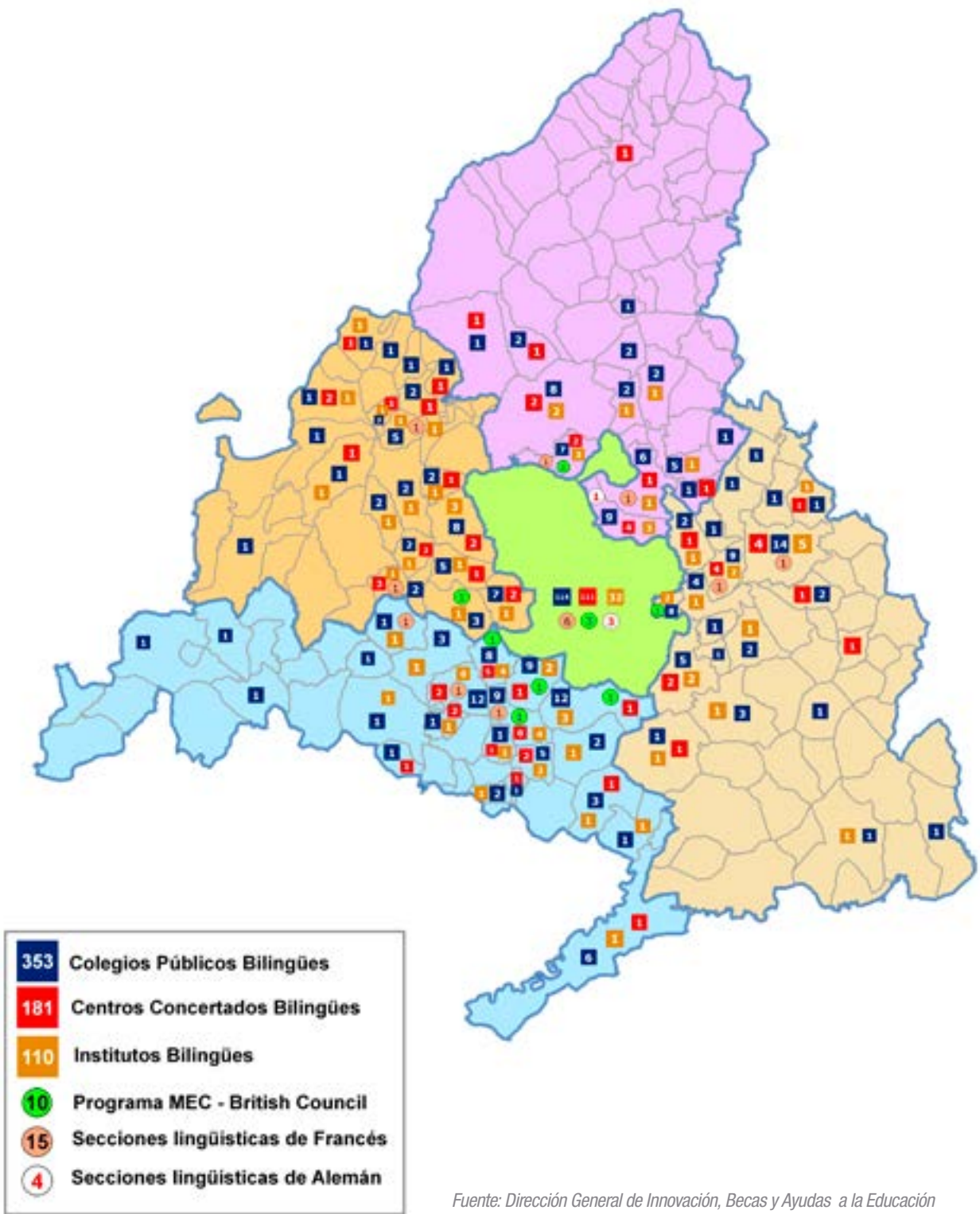
En este curso escolar 2015-2016, 33 colegios concertados bilingües han llegado a la etapa de Secundaria, con un total 4.245 alumnos.



Madrid Comunidad Bilingüe

Selección de los centros públicos bilingües

Mapa de la Comunidad de Madrid 2015-2016



Madrid Comunidad Bilingüe

Selección de los centros públicos bilingües

Centros públicos bilingües de la Comunidad de Madrid ordenados por localidad

Ajalvir

COLEGIO San Blas

COLEGIO Miraflores

COLEGIO Valdepalitos

INSTITUTO Aldebarán

INSTITUTO Severo Ochoa

INSTITUTO Ágora

El Álamo

COLEGIO El Álamo

Alcalá de Henares

COLEGIO Antonio Machado

COLEGIO Antonio Mingote

COLEGIO Beatriz Galindo

COLEGIO Daoíz y Velarde

COLEGIO Dulcinea

COLEGIO Ernest Hemingway

COLEGIO Espartales

COLEGIO Francisco de Quevedo

COLEGIO García Lorca

COLEGIO Infanta Catalina

COLEGIO Iplacea

COLEGIO Miguel Hernández

COLEGIO Mozart

COLEGIO Ntra. Sra. del Val

INSTITUTO Arquitecto Pedro Gumiel

INSTITUTO Atenea

INSTITUTO Complutense

INSTITUTO Doctor Marañón

INSTITUTO Isidra de Guzmán

Alcobendas

COLEGIO Antonio Machado

COLEGIO Bachiller Alonso López

COLEGIO Castilla

COLEGIO Daoíz y Velarde

COLEGIO Emilio Casado

COLEGIO Federico García Lorca

COLEGIO Luis Buñuel

Alcorcón

COLEGIO Agustín de Argüelles

COLEGIO Carmen Conde

COLEGIO Daniel Martín

COLEGIO Fernando de los Ríos

COLEGIO Miguel Hernández

COLEGIO San José de Valderas

COLEGIO Santiago Ramón y Cajal

COLEGIO Vicente Aleixandre

INSTITUTO El Pinar

INSTITUTO Galileo Galilei

INSTITUTO Josefina Aldecoa

INSTITUTO Parque de Lisboa

Aldea del Fresno

COLEGIO Ntra. Sra. de Fátima

Algete

COLEGIO Jonathan Galea

COLEGIO Obispo Moscoso

COLEGIO Santo Domingo

COLEGIO Valderrey

COLEGIO Virgen de Valderrabé

INSTITUTO Al-Satt

Alpedrete

COLEGIO Los Negrales

COLEGIO Santa Quiteria

INSTITUTO Alpedrete



Madrid Comunidad Bilingüe

Selección de los centros públicos bilingües

Centros públicos bilingües de la Comunidad de Madrid ordenados por localidad

Aranjuez

COLEGIO Carlos III
COLEGIO Maestro Rodrigo
COLEGIO San Fernando
COLEGIO San Isidro
COLEGIO Santa Teresa de Jesús
COLEGIO Vicente Aleixandre
INSTITUTO Alpajés

Arganda del Rey

COLEGIO Benito Pérez Galdós
COLEGIO León Felipe
COLEGIO Ntra. Sra. de la Milagrosa
INSTITUTO El Carrascal

Arroyomolinos

COLEGIO Las Castañeras
INSTITUTO Gabriela Mistral

Becerril de La Sierra

COLEGIO Juan Ramón Jiménez

Boadilla del Monte

COLEGIO Federico García Lorca
COLEGIO Príncipe Don Felipe
COLEGIO Teresa Berganza
INSTITUTO Profesor Máximo Trueba

El Boalo

COLEGIO San Sebastián

Brunete

COLEGIO Batalla de Brunete
INSTITUTO Alfonso Moreno

Camarma de Esteruelas

COLEGIO Federico García Lorca

Cercedilla

COLEGIO Vía Romana
INSTITUTO La Dehesilla

Ciempozuelos

COLEGIO Virgen del Consuelo
INSTITUTO Francisco Umbral

Cobeña

COLEGIO Villa de Cobeña

Collado Villalba

COLEGIO Cantos Altos
COLEGIO Daniel Vázquez Díaz
COLEGIO El Enebral
COLEGIO Miguel de Cervantes
COLEGIO Rosa Chacel
INSTITUTO Jaime Ferrán

Colmenar Viejo

COLEGIO Ángel León
COLEGIO Federico García Lorca
COLEGIO Fuentesanta
COLEGIO Héroes del 2 de mayo
COLEGIO San Andrés
COLEGIO Soledad Sáinz
COLEGIO Tirso de Molina
COLEGIO Virgen de los Remedios
INSTITUTO Ángel Corella
INSTITUTO Marqués de Santillana

Colmenarejo

COLEGIO Las Veredas
COLEGIO Seis de Diciembre
INSTITUTO Colmenarejo



Madrid Comunidad Bilingüe

Selección de los centros públicos bilingües

Centros públicos bilingües de la Comunidad de Madrid ordenados por localidad

Coslada

COLEGIO Alfredo Landa
COLEGIO Blas de Otero
COLEGIO Gonzalo de Berceo
COLEGIO Menéndez Pidal
COLEGIO San Pablo
COLEGIO Seneca
COLEGIO Torres Quevedo
COLEGIO William Shakespeare
INSTITUTO Luis García Berlanga
INSTITUTO Manuel de Falla

Cubas de la Sagra

COLEGIO Fuentes Claras
COLEGIO Ntra. Sra. de La Soledad
Sección del INSTITUTO Humanes

Danganzo de Arriba

COLEGIO Salvador de Madariaga

El Escorial

COLEGIO Felipe II
INSTITUTO El Escorial

Estremera

COLEGIO Carlos Ruiz

Fresno de Torote

COLEGIO Serracines

Fuenlabrada

COLEGIO Benito Pérez Galdós
COLEGIO Clara Campoamor
COLEGIO El Trigal
COLEGIO Francisco de Quevedo
COLEGIO John Lennon
COLEGIO La Cañada

COLEGIO Lope de Vega
COLEGIO Poetisa Celia Viñas
COLEGIO Víctor Jara
INSTITUTO Barrio Loranca
INSTITUTO Dionisio Aguado
INSTITUTO Joaquín Araujo
INSTITUTO La Serna

Galapagar

COLEGIO Carlos Ruiz
COLEGIO San Gregorio
INSTITUTO Cañada Real

Getafe

COLEGIO Concepción Arenal
COLEGIO Daoíz y Velarde
COLEGIO Emperador Carlos V
COLEGIO Enrique Tierno Galván
COLEGIO Fernando de los Ríos
COLEGIO Francisco de Quevedo
COLEGIO Gloria Fuertes
COLEGIO Julián Besteiro
COLEGIO Manuel Núñez de Arenas
COLEGIO Miguel de Cervantes
COLEGIO Rosalía de Castro
COLEGIO Vicente Ferrer
INSTITUTO La Senda
INSTITUTO Laguna de Joatzel
INSTITUTO León Felipe

Guadarrama

COLEGIO Villa de Guadarrama
INSTITUTO Guadarrama

Humanes

COLEGIO Hermanos Tora
INSTITUTO Humanes



Madrid Comunidad Bilingüe

Selección de los centros públicos bilingües

Centros públicos bilingües de la Comunidad de Madrid ordenados por localidad

Leganés

COLEGIO Andrés Segovia
 COLEGIO Ángel González
 COLEGIO Carmen Conde
 COLEGIO Constitución de 1812
 COLEGIO Joan Miro
 COLEGIO León Felipe
 COLEGIO Lope de Vega
 COLEGIO Marques de Leganés
 COLEGIO Ortega y Gasset

INSTITUTO Isaac Albéniz

INSTITUTO María Zambrano

Loeches

COLEGIO Charles Dickens
 COLEGIO Duque de Alba

Sección del INSTITUTO Luis de Góngora

Madrid

COLEGIO Agustín Rodríguez Sahagún
 COLEGIO Alberto Alcocer
 COLEGIO Alhambra
 COLEGIO Amador de los Ríos
 COLEGIO Antonio Fontán
 COLEGIO Aravaca
 COLEGIO Asturias
 COLEGIO Ausias March
 COLEGIO Blas de Otero
 COLEGIO Calderón de La Barca
 COLEGIO Capitán Cortes
 COLEGIO Cardenal Herrera Oria
 COLEGIO Carlos V
 COLEGIO Carmen Laforet
 COLEGIO Ciudad de Córdoba
 COLEGIO Ciudad de Guadalajara
 COLEGIO Ciudad de Roma

COLEGIO Ciudad Pegaso
 COLEGIO Claudio Moyano
 COLEGIO Cortes de Cádiz
 COLEGIO Dámaso Alonso
 COLEGIO Daniel Vázquez Díaz
 COLEGIO de Prácticas Asunción Rincón
 COLEGIO Dionisio Ridruejo
 COLEGIO Doctor Conde Arruga
 COLEGIO Doctor Severo Ochoa
 COLEGIO Doctor Tolosa Latour
 COLEGIO Emilia Pardo Bazán
 COLEGIO Escuelas Aguirre
 COLEGIO Escuelas Bosque
 COLEGIO Esperanza
 COLEGIO Eugenio María de Hostos
 COLEGIO Fernando El Católico
 COLEGIO Fontarrón
 COLEGIO Gabriela Mistral
 COLEGIO Garcilaso de La Vega
 COLEGIO Gonzalo Fernández de Córdoba
 COLEGIO Guindalera
 COLEGIO Gustavo Adolfo Bécquer
 COLEGIO Hermanos Pinzón
 COLEGIO Hernán Cortés
 COLEGIO Infanta Leonor
 COLEGIO Isaac Albéniz
 COLEGIO Isabel la Católica
 COLEGIO Jaime Balmes
 COLEGIO Javier de Miguel
 COLEGIO Joaquín Costa
 COLEGIO José Calvo Sotelo
 COLEGIO José de Echegaray
 COLEGIO José Ortega y Gasset
 COLEGIO Josep Tarradellas
 COLEGIO Juan Sebastián Elcano
 COLEGIO Juan Zaragüeta



Madrid Comunidad Bilingüe

Selección de los centros públicos bilingües

Centros públicos bilingües de la Comunidad de Madrid ordenados por localidad

COLEGIO La Alameda	COLEGIO Príncipe Felipe
COLEGIO Legado Crespo	COLEGIO Puerto Rico
COLEGIO Leopoldo Alas	COLEGIO Rabindranah Tagore
COLEGIO Leopoldo Calvo-Sotelo	COLEGIO Ramiro de Maeztu
COLEGIO Lepanto	COLEGIO Ramón Gómez de la Serna
COLEGIO Lorenzo Luzuriaga	COLEGIO Ramón Pérez de Ayala
COLEGIO Los Almendros	COLEGIO Real Armada
COLEGIO Loyola de Palacio	COLEGIO Regimiento Inmemorial del Rey
COLEGIO Luis Bello	COLEGIO Reina Victoria
COLEGIO Luis Cernuda	COLEGIO Rosa Luxemburgo
COLEGIO Maestro Padilla	COLEGIO Rufino Blanco
COLEGIO Manuel Bartolomé Cossío	COLEGIO San Benito
COLEGIO Manuel Sáinz de Vicuña	COLEGIO San Cristóbal
COLEGIO María Moliner	COLEGIO San Eugenio y San Isidro
COLEGIO Mariano José de Larra	COLEGIO San Ignacio de Loyola
COLEGIO Margaret Thacher	COLEGIO San Ildefonso
COLEGIO Martínez Montañés	COLEGIO San Juan Bosco
COLEGIO Meseta de Orcasitas	COLEGIO San Juan de la Cruz
COLEGIO Mesonero Romanos	COLEGIO San Pablo
COLEGIO Miguel de Unamuno	COLEGIO Santo Domingo
COLEGIO Mirasierra	COLEGIO Valdebernardo
COLEGIO Monte de El Pardo	COLEGIO Vicálvaro
COLEGIO Ntra. Sra. de la Fuencisla	COLEGIO Virgen del Cortijo
COLEGIO Ntra. Sra. de la Paloma	COLEGIO Winston Churchill
COLEGIO Pablo Picasso	INSTITUTO Alameda de Osuna
COLEGIO Padre Coloma	INSTITUTO Alfredo Kraus
COLEGIO Padre Poveda	INSTITUTO Antonio Domínguez Ortiz
COLEGIO Parque Eugenia de Montijo	INSTITUTO Avenida de los Toreros
COLEGIO Pasamonte	INSTITUTO Beatriz Galindo
COLEGIO Patriarca Obispo Eijo Garay	INSTITUTO Blas de Otero
COLEGIO Pedro Duque	INSTITUTO Cervantes
COLEGIO Pi i Margall	INSTITUTO Ciudad de Jaén
COLEGIO Pinar del Rey	INSTITUTO Ciudad de los Poetas
COLEGIO Pintor Rosales	INSTITUTO Conde de Orgaz
COLEGIO Pio Baroja	INSTITUTO Fortuny
COLEGIO Plácido Domingo	INSTITUTO Francisco de Goya



Madrid Comunidad Bilingüe

Selección de los centros públicos bilingües

Centros públicos bilingües de la Comunidad de Madrid ordenados por localidad

INSTITUTO Francisco de Quevedo
INSTITUTO Gabriel García Márquez
INSTITUTO García Morato
INSTITUTO Gómez Moreno
INSTITUTO Isaac Newton
INSTITUTO Joaquín Turina
INSTITUTO Juana de Castilla
INSTITUTO La Estrella
INSTITUTO Lope de Vega
INSTITUTO Manuel Fraga Iribarne
INSTITUTO Mariano José de Larra
INSTITUTO Mirasierra
INSTITUTO Príncipe Felipe
INSTITUTO Ramiro de Maeztu
INSTITUTO Ramón y Cajal
INSTITUTO San Juan Bautista
INSTITUTO Tirso de Molina
INSTITUTO Valdebernardo
INSTITUTO Villa de Vallecas
INSTITUTO Villablanca

Majadahonda

COLEGIO Antonio Machado
COLEGIO Federico García Lorca
COLEGIO Francisco de Quevedo
COLEGIO Rosalía de Castro
COLEGIO San Pio X
INSTITUTO José Saramago

Manzanares El Real

COLEGIO Virgen de La Peña Sacra

Meco

COLEGIO San Sebastián
INSTITUTO Gaspar Sanz

Mejorada del Campo

COLEGIO Europa

El Molar

COLEGIO Arco de la Sierra
COLEGIO Ntra. Sra. del Remolino
INSTITUTO Cortes de Cádiz

Moralzarzal

COLEGIO El Raso
COLEGIO San Miguel Arcángel
INSTITUTO Carmen Martín Gaité

Móstoles

COLEGIO Alfonso R. Castelao
COLEGIO Andrés Segovia
COLEGIO Antonio Hernández
COLEGIO Blas de Otero
COLEGIO Celso Emilio Ferreiro
COLEGIO Juan de Ocaña
COLEGIO Juan Pérez Villaamil
COLEGIO Las Cumbres
COLEGIO León Felipe
COLEGIO Pablo Sarasate
COLEGIO Príncipe Asturias
COLEGIO Vicente Aleixandre
INSTITUTO Antonio de Nebrija
INSTITUTO Antonio Gala
INSTITUTO Clara Campoamor
INSTITUTO Gabriel Cisneros
INSTITUTO Juan Gris
INSTITUTO Velázquez

Navacerrada

COLEGIO Príncipe de Asturias



Madrid Comunidad Bilingüe

Selección de los centros públicos bilingües

Centros públicos bilingües de la Comunidad de Madrid ordenados por localidad

Navalcarnero

COLEGIO María Martín

INSTITUTO Carmen Martín Gaité

Navas del Rey

COLEGIO Isabel la Católica

Paracuellos de Jarama

COLEGIO Las Navas de Tolosa

COLEGIO Virgen de la Ribera Fund. Hnos.

INSTITUTO Adolfo Suárez

Parla

COLEGIO Blas de Lezo

COLEGIO Giner de los Ríos

COLEGIO José Hierro

COLEGIO Madre Teresa de Calcuta

COLEGIO Magerit

INSTITUTO Nicolás Copérnico

INSTITUTO Narcís Monturiol

Pedrezuela

COLEGIO San Miguel

COLEGIO Santa Ana

Pinto

COLEGIO Dos de Mayo

COLEGIO Europa

INSTITUTO Pablo Picasso

Pozuelo de Alarcón

COLEGIO Asunción de Ntra. Sra.

COLEGIO Infanta Elena

COLEGIO Las Acacias

COLEGIO Los Ángeles

COLEGIO Pinar Prados de Torrejón

COLEGIO Príncipes de Asturias

COLEGIO San José Obrero

INSTITUTO Camilo José Cela

Rivas-Vaciamadrid

COLEGIO Hans Christian Andersen

COLEGIO La Escuela

COLEGIO Los Almendros

COLEGIO Mario Benedetti

COLEGIO Victoria Kent

INSTITUTO Antares

INSTITUTO Las Lagunas

Robledo de Chavela

COLEGIO Ntra. Sra. de Navahonda

Las Rozas de Madrid

COLEGIO El Cantizal

COLEGIO La Encina

COLEGIO Los Jarales-Monterrozas

COLEGIO Los Olivos

COLEGIO Mario Vargas Llosa

COLEGIO San José

COLEGIO San Miguel

COLEGIO Vicente Aleixandre

INSTITUTO José García Nieto

INSTITUTO Carmen Conde

INSTITUTO El Burgo de las Rozas

San Agustín de Guadalix

COLEGIO Infanta Leonor

COLEGIO Virgen de Navalazarza

INSTITUTO San Agustín de Guadalix



Madrid Comunidad Bilingüe

Selección de los centros públicos bilingües

Centros públicos bilingües de la Comunidad de Madrid ordenados por localidad

San Fernando de Henares

COLEGIO Ciudades Unidas
COLEGIO El Olivar
COLEGIO Enrique Tierno Galván
COLEGIO Miguel Hernández
INSTITUTO Vega del Jarama

San Lorenzo del Escorial

COLEGIO San Lorenzo

San Martín de la Vega

COLEGIO General Izquierdo
INSTITUTO Anselmo Lorenzo

San Martín de Valdeiglesias

COLEGIO San Martin de Tours

San Sebastián de los Reyes

COLEGIO Antonio Machado
COLEGIO Infantas Elena y Cristina
COLEGIO Miguel Delibes
COLEGIO Ntra. Sra. de Valvanera
COLEGIO Tempranales
COLEGIO Teresa de Calcuta
INSTITUTO Joan Miró

Sevilla la Nueva

COLEGIO Duque de Rivas

Soto del Real

COLEGIO Chozas de la Sierra
COLEGIO Virgen del Rosario

Torrejón de Ardoz

COLEGIO Antonio Machado
COLEGIO Beethoven
COLEGIO El Buen Gobernador

COLEGIO Giner de los Ríos
COLEGIO Joaquín Blume
COLEGIO Miguel de Cervantes
COLEGIO Pinocho
COLEGIO Severo Ochoa
COLEGIO Vicente Aleixandre
INSTITUTO Las Veredillas
INSTITUTO Luis de Góngora

Torrejón de la Calzada

COLEGIO Abad y Harija

Torrelodones

COLEGIO El Encinar
COLEGIO Los Ángeles
INSTITUTO Diego Velázquez

Torrejón de la Calzada

COLEGIO Abad y Harija

Tres Cantos

COLEGIO Antonio Osuna
COLEGIO Carmen Iglesias
COLEGIO Ciudad de Columbia
COLEGIO Ciudad de Nejapa
COLEGIO Gabriel García Márquez
COLEGIO Miguel de Cervantes
COLEGIO Tierno Galván
INSTITUTO Jorge Manrique
INSTITUTO José Luis Sampedro
INSTITUTO Pintor Antonio López

Valdemoro

COLEGIO Diego Muñoz-Torrero
COLEGIO Doña Leonor del Álamo
COLEGIO Ntra. Sra. del Rosario
INSTITUTO Neil Armstrong



Madrid Comunidad Bilingüe

Selección de los centros públicos bilingües

Centros públicos bilingües de la Comunidad de Madrid ordenados por localidad

Valdeolmos-Alalpardo

COLEGIO Ramón Linacero

Valdilecha

COLEGIO Miguel de Cervantes

Velilla de San Antonio

COLEGIO Francisco Tomás y Valiente

Venturada

COLEGIO Puerta de la Sierra

Villalbilla

COLEGIO Peñas Albas

COLEGIO Salvador Dalí

Villanueva de la Cañada

COLEGIO María Moliner

COLEGIO Santiago Apóstol

INSTITUTO Las Encinas

Villanueva del Pardillo

COLEGIO Carpe Diem

COLEGIO Rayuela

INSTITUTO Sapere Aude

Villarejo de Salvanés

COLEGIO Ntra. Sra. de la Victoria

INSTITUTO Villarejo de Salvanés

Villaviciosa de Odón

COLEGIO Gandhi

COLEGIO Hermanos García Noblejas

COLEGIO Laura García Noblejas y Brunet

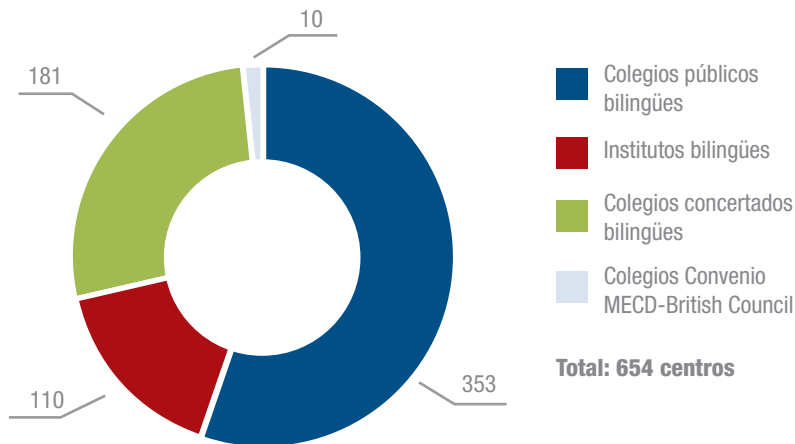
INSTITUTO Calatalifa



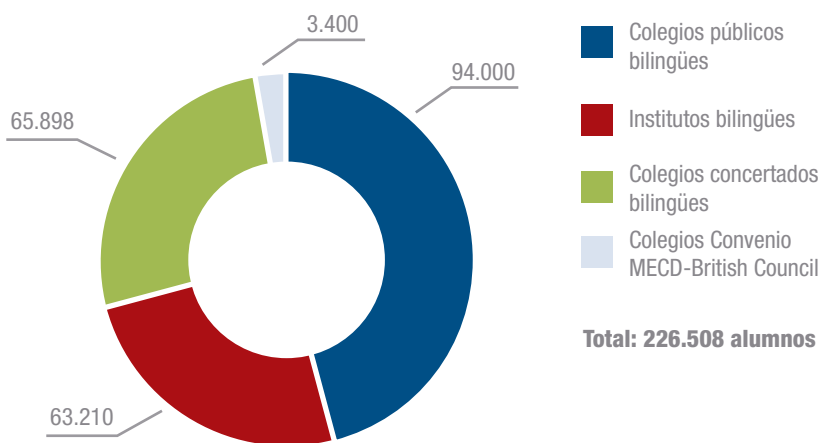
Madrid Comunidad Bilingüe

Selección de los centros públicos bilingües

Distribución de los centros bilingües financiados con fondos públicos. Curso 2015-2016*



Distribución de los alumnos en centros bilingües financiados con fondos públicos. Curso 2015-2016



* La Comunidad de Madrid cuenta además con un total de 19 institutos que tienen una sección lingüística: 15 de francés y 4 de alemán.

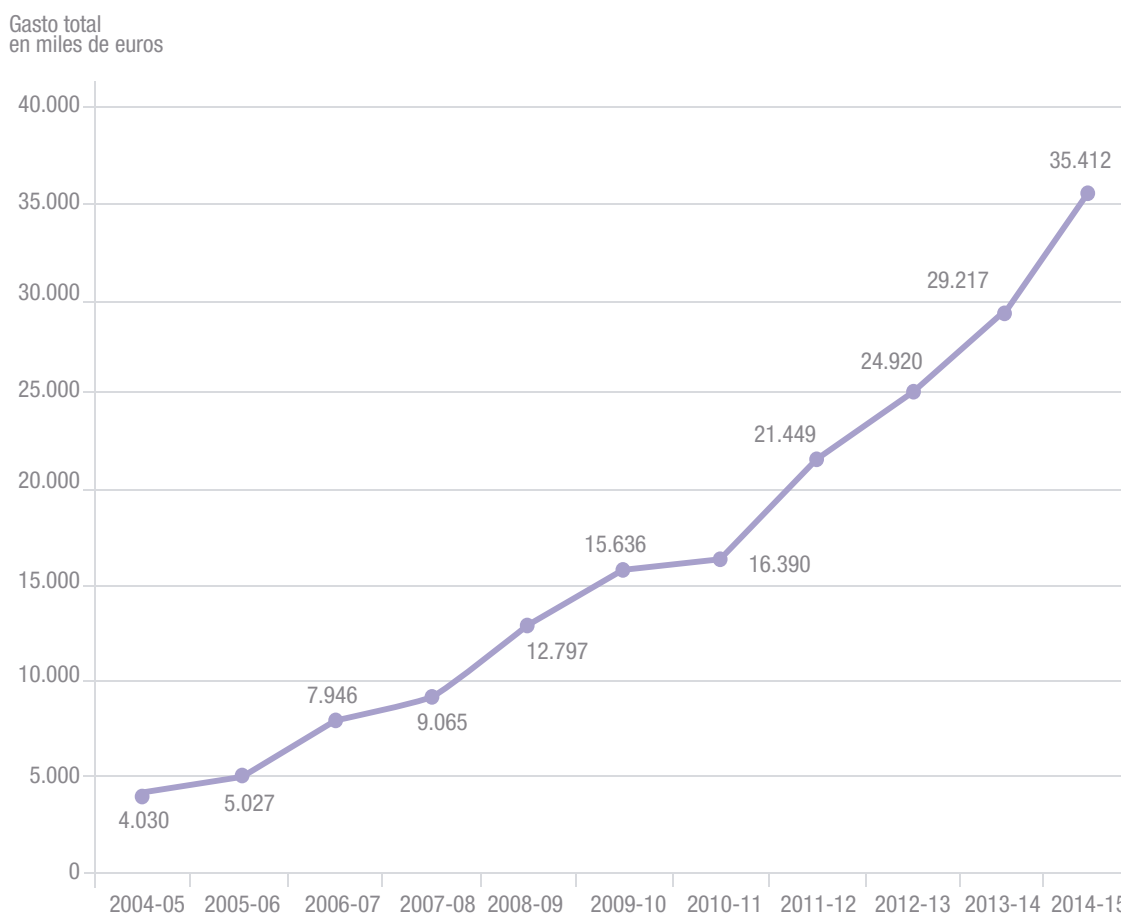
Fuente: Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación



Madrid Comunidad Bilingüe

Selección de los centros públicos bilingües

Financiación de las Enseñanzas Bilingües de la Comunidad de Madrid. Años 2004 a 2015



Fuente: Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación y Dirección General de Recursos Humanos



Claves del Programa Bilingüe

El éxito del Programa descansa en el correcto funcionamiento de una serie de elementos clave entre los que cabe destacar los siguientes:

Equipos docentes

Director

El Director, como máximo responsable del centro, supervisará el correcto desarrollo del Programa Bilingüe, junto con el coordinador y el resto de los miembros del equipo directivo.

Coordinador de las enseñanzas en inglés

Todos los centros bilingües cuentan con un coordinador, que es designado por el Director del centro. Cuando el centro cuente con un número mínimo de cinco unidades en la Sección bilingüe, el coordinador tendrá la categoría de Jefe de Estudios adjunto.

El coordinador de las enseñanzas en inglés debe colaborar con el equipo directivo en la revisión y posterior elaboración de la Programación General Anual y la Memoria de final de curso, además de coordinar el desarrollo de la programación de las áreas o materias impartidas en inglés con el resto de los profesores que participan en el Programa.

Asimismo, es el encargado de establecer contacto con los auxiliares de conversación asignados al centro, facilitarles la acogida al mismo, orientarles en su adaptación al entorno y comprobar la adecuada coordinación que debe existir entre los docentes y los auxiliares de conversación.

A esto hay que añadir que también es el responsable de fomentar la reflexión sobre la práctica docente en el centro e impulsar iniciativas de innovación pedagógica y metodológica, así como de seleccionar los recursos y materiales para el desarrollo del Programa, en colaboración con el equipo docente, velando por su buen uso y mantenimiento.

Por último, debe organizar en el centro, junto con el equipo directivo, la gestión de las pruebas de evaluación externa, siguiendo las instrucciones que establezca la Consejería de Educación, Juventud y Deporte.



Claves del Programa Bilingüe

Equipos docentes

Profesorado

Maestros de Educación Primaria

Los maestros que imparten en inglés áreas distintas al área Primera Lengua Extranjera: Inglés deben estar en posesión de la habilitación lingüística para el desempeño de puestos bilingües, percibiendo por ello un complemento de productividad.

Los maestros habilitados deben impartir el mayor número de períodos lectivos posible dentro del Programa Bilingüe, con el fin de asegurar el correcto funcionamiento del mismo y la optimización de este recurso.

Los maestros especialistas de inglés que no estén en posesión de la habilitación lingüística para el desempeño de puestos bilingües únicamente pueden impartir el área Primera Lengua Extranjera: Inglés.



CEIP Antonio Machado (Alcalá de Henares).



Claves del Programa Bilingüe

Equipos docentes

Profesorado de Educación Secundaria

Los profesores que imparten su materia en inglés deben estar en posesión de la habilitación lingüística para el desempeño de puestos bilingües, recibiendo por ello un complemento de productividad.

Los profesores de Primera Lengua Extranjera: Inglés que desean impartir el currículo de «inglés avanzado» en la vía Sección bilingüe deben contar con la correspondiente acreditación.



IES La Estrella (Madrid).

Claves del Programa Bilingüe

Formación

Formación del profesorado

La formación del profesorado es un aspecto prioritario para garantizar la calidad del Programa Bilingüe. La Consejería de Educación, Juventud y Deporte realiza un gran esfuerzo e inversión para proporcionar al profesorado madrileño la mejor oferta formativa adaptada a las necesidades del Programa Bilingüe.

Una de las mejores formas de potenciar un aprendizaje de idiomas realmente efectivo es facilitar la inmersión lingüística en los países de origen. El Plan de Formación en Lengua Inglesa, que desde 2008 ofrece anualmente la Consejería de Educación, Juventud y Deporte permite a los docentes optar por la modalidad formativa que más se ajuste a sus perfiles y condicionantes personales. Este plan de formación incluye cursos tanto en países de habla inglesa como en Madrid.

En el curso 2015-2016 se ofertaron a través del nuevo Plan de Formación en Lenguas Extranjeras 699 plazas para maestros de Primaria, 665 para profesorado de Educación Secundaria y 183 plazas para Profesores técnicos de Formación Profesional, para lengua inglesa. Los cursos se realizaron en colaboración con prestigiosas universidades e instituciones del Reino Unido, como la Universidad de Sussex (Brighton), la Universidad de Chichester (Chichester), la Universidad de East Anglia (NILE) en Norwich, Norfolk City Council (Norwich), la Universidad de Canterbury Christ Church (Canterbury), Pilgrims (Canterbury), Trinity College London, British Council; y con universidades de Estados Unidos, como la Universidad de Georgetown (Washington), la Universidad de Boston, Endicott College (Massachussets), Universty of Wasington (Seattle) y la Universidad de Roosevelt (Chicago).

Las Universidades públicas madrileñas vienen ofreciendo desde el año 2007 cursos de formación de lengua inglesa dirigidos a docentes, tanto a lo largo del curso escolar como durante el mes de julio. Esta flexibilidad permite que todo docente encuentre respuesta al tipo de formación y modalidad que necesita.

En 2013 comenzó un programa de formación y desarrollo de competencias docentes en Reino Unido destinado a maestros y profesores de Educación Secundaria, que se celebró también en el primer trimestre del curso 2015-2016. Se trata de un programa de formación y prácticas que se desarrolla durante siete semanas en el Reino Unido. En él se compaginan las prácticas docentes en centros educativos británicos con clases y formación en la Universidad de Chichester. Todos los participantes trabajan con profesores mentores.

Por último, también a través de la red de formación del profesorado se ofrece formación permanente a todos aquellos docentes que, una vez habilitados, quieren mantener o actualizar su formación.



Universidad de Canterbury Christ Church.



Claves del Programa Bilingüe

Formación

Formación para equipos directivos

La realidad educativa de los centros bilingües exige que los equipos directivos dispongan de un amplio abanico de competencias profesionales. Por ello, la Consejería de Educación, Juventud y Deporte ofrece desde el año 2013 un programa de liderazgo y gestión educativa a los miembros de los equipos directivos de los centros públicos bilingües de la Comunidad de Madrid, en la Universidad Simon Fraser, en Vancouver (Canadá).

Este curso tiene como objetivo, además de mejorar el nivel de competencia comunicativa en lengua inglesa, desarrollar competencias relacionadas con el liderazgo educativo (gestión de conflictos, desarrollo profesional orientado a la introducción de cambios positivos, gestión de comportamientos, etc.) mediante la reflexión sobre la función directiva con homólogos canadienses en el marco de la enseñanza bilingüe de la realidad educativa canadiense. Esta iniciativa ha tenido muy buena acogida y valoración por parte de los participantes.

En el verano de 2015 también se celebró un curso de similares características para equipos directivos en la Universidad de Washington en Seattle, Estados Unidos. Este curso tiene como objetivo reflexionar y desarrollar las competencias directivas (liderazgo educativo, gestión de cambios, mejora de la calidad de la enseñanza, organización de recursos, implicación de la comunidad de la comunidad educativa), así como mejorar la competencia comunicativa en lengua inglesa.

Un grupo de directores de institutos de Educación Secundaria asistió a un curso de buenas prácticas de las funciones directivas y de liderazgo en centros de excelencia del Reino Unido, que tuvo lugar en Upton Court.



“Liderazgo y Gestión de centros educativos” (Simon Fraser University, Vancouver).



Claves del Programa Bilingüe

Formación

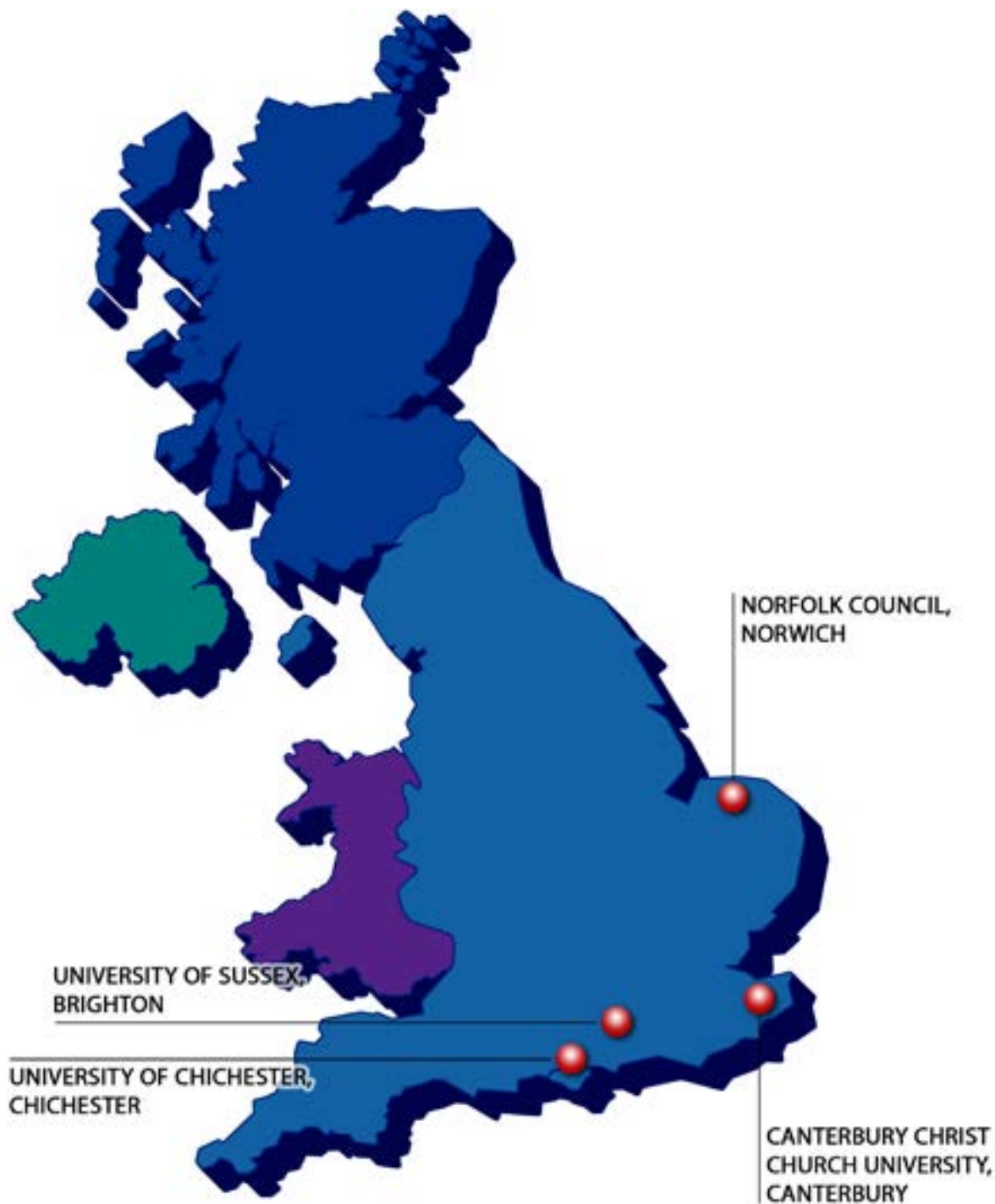
Universidades e Instituciones de EE.UU y Canadá que colaboran en la formación de docentes de la Comunidad de Madrid



Claves del Programa Bilingüe

Formación

Universidades e Instituciones en Reino Unido e Irlanda que colaboran en la formación y el programa de prácticas de docentes de la Comunidad de Madrid



Claves del Programa Bilingüe

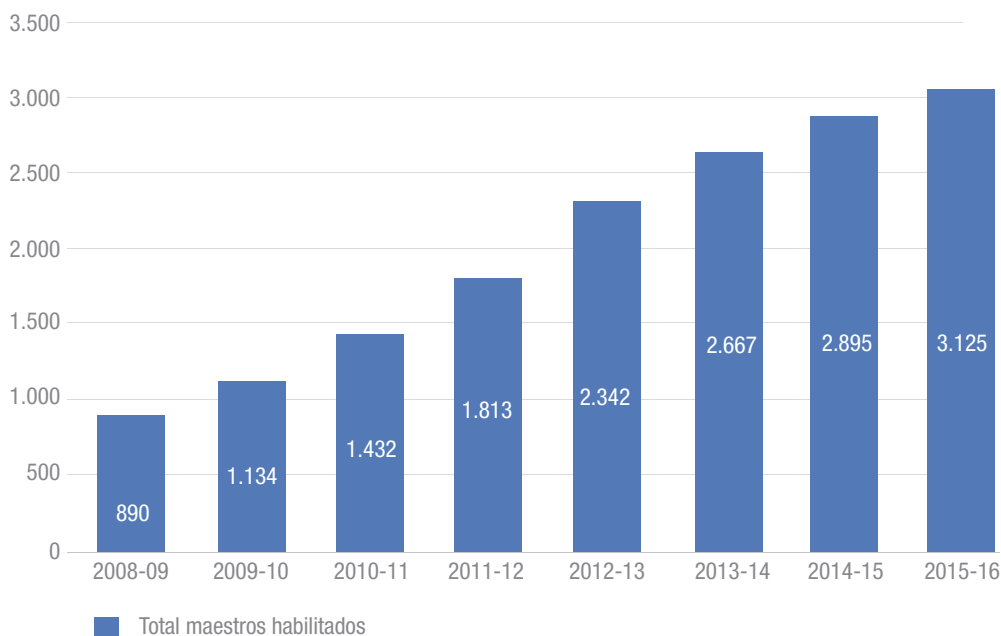
Habilitación

La obtención de la habilitación lingüística que se requiere para impartir áreas o materias en lengua extranjera se consigue a través de los procedimientos que establece la convocatoria anual de la Dirección General de Recursos Humanos, que son los siguientes:

- Por estar en posesión de titulaciones o certificados emitidos por determinadas instituciones, que se recogen en la convocatoria y que acreditan el nivel C1 o superior.
- Por superación de pruebas de conocimientos. Se requiere la superación de una prueba lingüística de nivel C1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL), que indica un «dominio operativo eficaz» de la lengua.

La vigencia de esta certificación es limitada si no se ejerce la docencia dentro del Programa Bilingüe, por lo que el docente deberá, en su caso, validar de nuevo su habilitación en convocatorias posteriores.

Evolución del número de maestros habilitados para impartir docencia en el Programa de colegios bilingües. Cursos 2008-2009 a 2015-2016



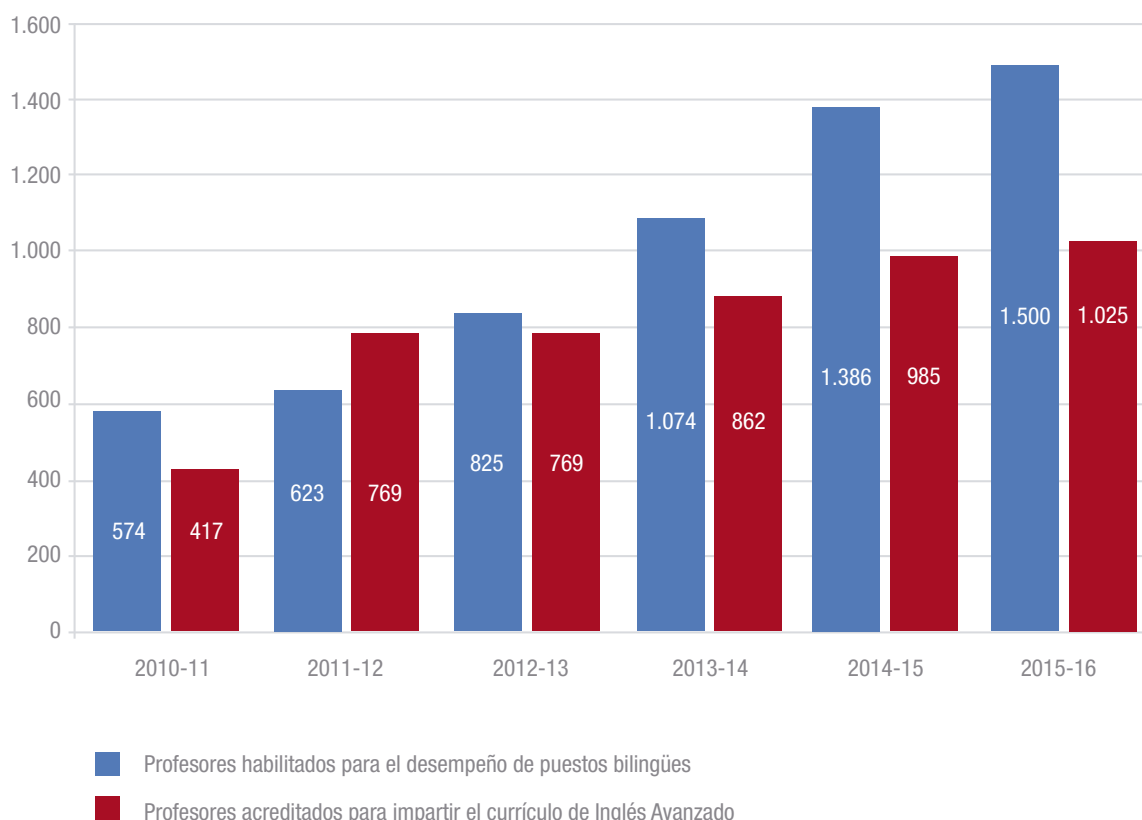
Fuente: Dirección General de Recursos Humanos



Claves del Programa Bilingüe

Habilitación

Evolución del número de profesores habilitados para impartir docencia en institutos en el Programa Bilingüe y profesores acreditados para impartir el currículo de “Inglés Avanzado”. Cursos 2010-2011 a 2015-2016.



Fuente: Dirección General de Recursos Humanos



Claves del Programa Bilingüe

Acreditación

La acreditación para impartir el currículo de “Inglés Avanzado” en las Secciones bilingües de los institutos de la Comunidad de Madrid se obtiene por uno de los siguientes procedimientos:

- Por la superación de una prueba de aptitud, que consiste en la presentación y defensa ante un tribunal de una unidad didáctica, cuyo contenido deberá estar basado en el currículo de “Inglés Avanzado” de un curso de Educación Secundaria y cuya elaboración y defensa se realizará en inglés.
- Por estar en posesión de titulaciones oficiales de segundo y tercer ciclo de enseñanzas universitarias, relacionadas con estudios literarios, lingüísticos y culturales de los distintos países de habla inglesa, así como con la metodología aplicada a la enseñanza del inglés y estudios sobre traducción e interpretación en lengua inglesa.



CEIP Isabel La Católica (Madrid).

Claves del Programa Bilingüe

Auxiliares de conversación

Los auxiliares de conversación realizan una labor muy importante dentro del Programa Bilingüe. Su perfil es el de jóvenes licenciados universitarios procedentes de países de habla inglesa, francesa y alemana que refuerzan el aprendizaje de lenguas extranjeras por parte de los alumnos, aportan valores culturales y complementan el trabajo de los maestros y profesores en el aula.

Con el fin de proveerse de dichos auxiliares, la Consejería de Educación, Juventud y Deporte firma convenios de colaboración con el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y con la Comisión Fulbright, lo cual permite seleccionar y gestionar la incorporación al Programa Bilingüe de auxiliares, incluyendo auxiliares Fulbright, durante un curso escolar, prorrogable a dos.

Los auxiliares de conversación dedican 16 horas semanales de apoyo a la enseñanza de la lengua inglesa en los centros en los que están destinados. Su remuneración corre a cargo de la Consejería de Educación, Juventud y Deporte.

El número de auxiliares de conversación en la Comunidad de Madrid es creciente, y en este curso 2015-2016 se cuenta ya con más de 2.000 jóvenes procedentes de EEUU, Canadá, Australia, Irlanda, Reino Unido, Nueva Zelanda, Francia, Bélgica, Alemania, Austria e Italia, todos ellos destinados en colegios públicos de Educación Infantil y Primaria e institutos públicos de Educación Secundaria.

La Consejería de Educación, Juventud y Deporte organiza jornadas de orientación al principio del curso escolar, cuya finalidad es dar formación a los auxiliares sobre el sistema educativo español, sus derechos y deberes y los distintos aspectos legales que deben conocer para iniciar una nueva etapa en España. Además, todos los años se publica una Guía del Auxiliar para el curso correspondiente (disponible en el portal www.educa2.madrid.org/web/auxiliares), que recoge toda la información que tanto los auxiliares como los centros deben conocer. En esta guía, en sus versiones en español y en inglés, se recogen las funciones y deberes del auxiliar de conversación, todo lo referente a la gestión administrativa, la evaluación de la labor desempeñada a lo largo del curso, así como otros datos de interés.

Según el centro educativo de destino, los más de 2.000 auxiliares de conversación pueden clasificarse en los siguientes grupos o categorías:

Auxiliares en colegios públicos bilingües

Desarrollan su labor en los centros de Educación Primaria que han implantado el Programa Bilingüe de la Comunidad de Madrid. Un total de 353 colegios dentro del Programa cuentan con 1.208 auxiliares de conversación.

Auxiliares en institutos bilingües

Este año la Comunidad de Madrid cuenta con 110 institutos bilingües, en los cuales colaboran 469 auxiliares de conversación de lengua inglesa.



Claves del Programa Bilingüe

Auxiliares de conversación



CEIP Celso Emilio Ferreiro (Móstoles).

Auxiliares en las secciones lingüísticas de francés y alemán en institutos

Las quince secciones lingüísticas de francés implantadas en centros de Educación Secundaria, junto con las cuatro secciones lingüísticas de alemán, cuentan este curso 2015-2016 con un total de 31 auxiliares de francés y 8 de alemán, respectivamente.

Auxiliares asignados a los departamentos de lenguas extranjeras en institutos no bilingües

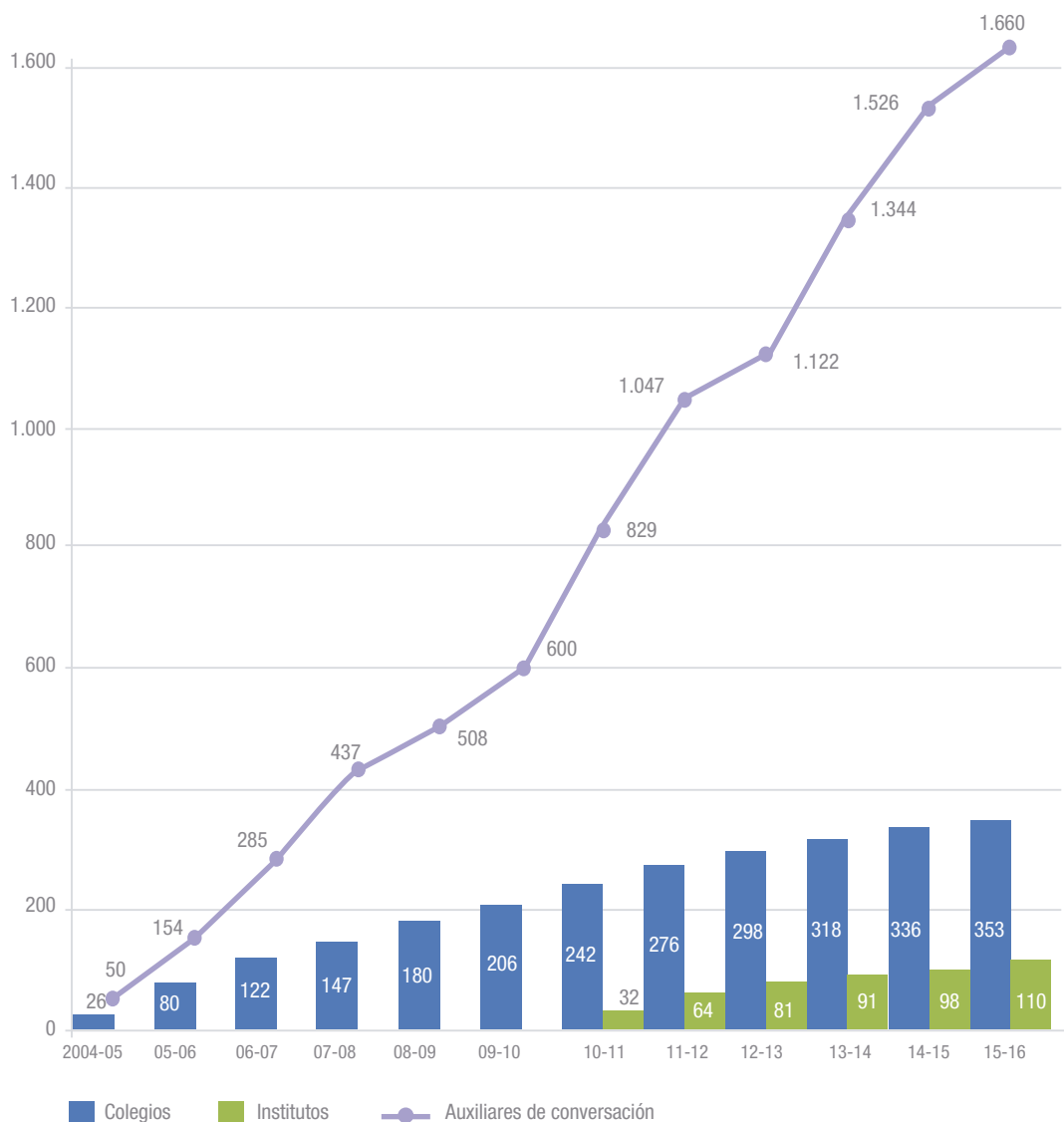
Este curso la Comunidad de Madrid financia a 306 auxiliares de conversación que apoyan a los departamentos de lenguas extranjeras en los institutos no bilingües de la Comunidad de Madrid.



Claves del Programa Bilingüe

Auxiliares de conversación

Evolución del número de auxiliares de conversación en los centros públicos del Programa Bilingüe. Cursos de 2004-2005 a 2015-2016



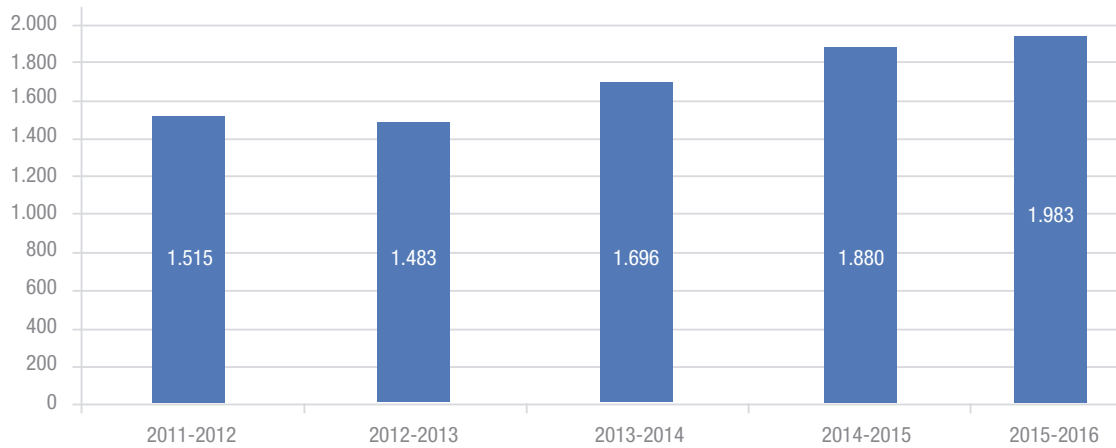
Fuente: Dirección General de Mejora de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación



Claves del Programa Bilingüe

Auxiliares de conversación

Evolución del número total de auxiliares de conversación en centros públicos. Cursos de 2011-2012 a 2015-2016



Fuente: Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación



Claves del Programa Bilingüe

Evaluación externa del Programa Bilingüe

Con carácter anual, la Consejería de Educación, Juventud y Deporte lleva a cabo pruebas de evaluación externas del nivel lingüístico que realizan los alumnos, tanto de Educación Primaria como de Educación Secundaria. Los alumnos son evaluados en los cursos 4º y 6º de Educación Primaria y en 4º curso de Educación Secundaria Obligatoria. Dichas pruebas están organizadas por instituciones externas de reconocido prestigio internacional.

En 4º curso de Educación Primaria se evalúan únicamente las destrezas orales, mientras que en 6º curso se evalúan las cuatro destrezas, siendo, en este último caso, requisito el haber obtenido el nivel requerido para poder continuar estudios en la Sección bilingüe de un instituto bilingüe. En 4º curso de Educación Secundaria Obligatoria también se evalúan las cuatro destrezas.

Estas pruebas de evaluación externas son un instrumento esencial para medir y garantizar la calidad del Programa Bilingüe. La presencia de las mencionadas instituciones internacionales garantiza la plena objetividad del procedimiento.

Alumnos del Programa Bilingüe presentados a pruebas de evaluación externa

Cursos	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2014-2015	2015-2016
2º Curso E. Primaria	1.715	3.193	4.705	6.355	7.712	8.930	11.164	12.518	14.360	15.395
4º Curso E. Primaria			919	2.822	4.950	6.303	7.537	9.438	10.998	12.329
6º Curso E. Primaria					1.660	3.337	5.352	6.717	7.883	9.671
2º Curso ESO							2.905	4.349	7.999	9.336
4º Curso ESO									2.725	5.622

Fuente: Dirección General Innovación, Becas y Ayudas a la Educación



Claves del Programa Bilingüe

Proyectos Internacionales

Escuelas Gemelas

El programa de Escuelas Gemelas es un proyecto de hermanamiento entre centros, cuya finalidad es ampliar el conocimiento de otras culturas y lenguas, tanto por parte de alumnos como de los profesores, y establecer, desarrollar y mantener una relación sostenible y duradera entre los colegios implicados.

A través de este programa se pretende mejorar las destrezas lingüísticas y la motivación de los alumnos en su aprendizaje de lenguas extranjeras. Además, facilita la posibilidad de intercambiar materiales y buenas prácticas metodológicas, así como la visita del centro hermanado. La experiencia demuestra que el programa de hermanamiento es beneficioso tanto para los alumnos como para los centros educativos.

Modelo de Naciones Unidas “Global Classrooms”

“Global Classrooms” es un programa dirigido a los alumnos de 3º ESO de los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid. Esta actividad está coordinada por la Consejería de Educación, Juventud y Deporte de la Comunidad de Madrid, dentro de una iniciativa de la Asociación de Naciones Unidas de Estados Unidos, en la que colaboran la Embajada de los Estados Unidos, la Comisión Fulbright y el British Council.

Cada instituto selecciona los alumnos que participan en la conferencia que anualmente se celebra en Madrid. Esta conferencia es una excelente oportunidad para que los alumnos madrileños tomen conciencia de los problemas globales que existen en el mundo y para que pongan en práctica sus habilidades lingüísticas de debate en lengua inglesa.

De esta conferencia salen seleccionados diez alumnos que representan a la Comunidad de Madrid en la conferencia internacional que posteriormente se celebra en Nueva York, en la Asamblea General de las Naciones Unidas en el mes de mayo de cada año.

En la última Conferencia de Global Classrooms en Nueva York, nuestros alumnos tuvieron un importante reconocimiento por su alto nivel de competencia en los debates.



Global Classroom. Conferencia de Madrid 2016.



Claves del Programa Bilingüe

Proyectos Internacionales

Madrid Debating Tournament 2016

Se trata de un programa dirigido a los alumnos que cursan 4º ESO en institutos bilingües de la Comunidad de Madrid. En esta actividad, que está organizada por la Consejería de Educación, Juventud y Deporte, a través de la Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación, en colaboración con la Fundación Cánovas, han participado 28 equipos de 23 Institutos Bilingües.

El objetivo del programa es que los estudiantes de 4º ESO desarrollen sus capacidades en debate en inglés mediante talleres que ofrece la posibilidad a los alumnos de poner en práctica una amplia variedad de habilidades comunicativas: competencia, creatividad, espíritu crítico, expresión oral y búsqueda, análisis, síntesis, argumentación y presentación de la información. El equipo ganador representará a España en el Heart of Europe Debating Tournament 2016 (República Checa).



Finalistas del Madrid Debating Tournament 2016.

Programa IGGY (International Gateway for Gifted Youth)

IGGY es un portal internacional para jóvenes con altas capacidades desarrollado en 2008 por la Universidad de Warwick (Coventry, Reino Unido) en colaboración con la Consejería de Educación, Juventud y Deporte.

Durante el curso 2015-2016, este programa se ha implantado en nueve institutos públicos de la Comunidad de Madrid, llegando a un total de 277 alumnos. El objetivo que persigue este proyecto es fomentar la curiosidad, el pensamiento crítico y, sobre todo, el sentimiento de comunidad y responsabilidad colectiva.

IGGY se centra en proporcionar desafíos en contenidos de Matemáticas, Inglés, Ciencias, Historia, Política, habilidades sociales y orientación sobre carreras universitarias. El elemento de red social ofrece a los alumnos la oportunidad de interactuar con otros participantes de todo el mundo para discutir temas de su interés y colaborar en la resolución de problemas. A través de este recurso, los alumnos participantes pueden desarrollar al máximo sus habilidades, destrezas y aumentar su potencial innato.



Claves del Programa Bilingüe

Proyectos Internacionales

Programa Internacional Global Scholars

Global Cities, Inc. (Fundación Bloomberg Philanthropies), con base en Nueva York, financia el Programa Internacional Global Scholars. Con este proyecto, la Consejería de Educación, Juventud y Deporte, a través de la Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación, pretende que los alumnos de los colegios públicos bilingües de Madrid capital intercambien con compañeros internacionales, por medio de una comunidad virtual, información y experiencias en torno a un tema propuesto y exploren distintos campos a través de una perspectiva personal y global para llegar a unas conclusiones comunes.

El Programa cuenta con la participación de colegios de más de 70 ciudades de todo el mundo tales como Madrid, Nueva York, Sidney, Praga, Bombay, Tel Aviv, Estambul, Medellín o Varsovia por mencionar algunas. El tema común de estudio para el curso 2015/2016 ha sido Building Better Cities, que centra su interés en el cambio climático, las ciudades sostenibles y el aumento de la población.

Programa Piloto de Mentorización y Acompañamiento

La Comunidad de Madrid ha iniciado este curso 2015-2016 un programa piloto de Mentorización y Acompañamiento para que los docentes de la región tengan la oportunidad de participar en un nuevo formato de formación cuya finalidad es crear un entorno de comunicación y diálogo dentro de la comunidad educativa y aportar visibilidad a las buenas prácticas que se llevan a cabo en los centros educativos, así como favorecer su intercambio. Este programa se ha puesto en marcha, en primer lugar, en centros bilingües de Educación Primaria y Secundaria, con la intención de extenderlo a otros centros posteriormente.

En este curso 2015-2016 han participado 82 colegios públicos bilingües y 35 Institutos bilingües, siendo los participantes 655, de los cuales 446 han sido maestros y 209 profesores de Educación Secundaria.



Clausura del Programa Piloto de Mentorización y Acompañamiento en el CTIF Madrid Sur.



Claves del Programa Bilingüe

Recursos

Todos los centros bilingües disponen de pizarras digitales, cuya dotación va acompañada del compromiso de los docentes del centro de asistir a un curso de formación que garantice el uso óptimo del recurso.



CEIP Carlos Ruiz.

Desde el curso 2013-2014 la Consejería de Educación, Juventud y Deporte ha creado la página web Madrid, Comunidad Bilingüe, que recoge toda la información relacionada con el Programa Bilingüe: legislación, centros, profesorado, auxiliares de conversación, proyectos y recursos.

Desde el curso 2013-2014 la Consejería de Educación, Juventud y Deporte ha creado la página web Madrid, Comunidad Bilingüe, que recoge toda la información relacionada con el Programa Bilingüe: legislación, centros, profesorado, auxiliares de conversación, proyectos y recursos.



www.comunidadbilingue.educa2.madrid.org

Colegios públicos bilingües



CEIP Virgen del Consuelo (Ciempozuelos).

Programa Bilingüe en los colegios públicos de la Comunidad de Madrid

Curso	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016
Colegios	26	80	122	147	180	206	242	276	298	318	336	353
Auxiliares de conversación	50	154	285	437	508	600	708	825	885	989	1.098	1.193
Alumnos	1.481	5.180	10.949	18.439	27.248	37.765	48.689	58.608	66.000	80.000	88.000	94.000

Fuente: Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación



Colegios públicos bilingües

Características de los colegios públicos bilingües

El Programa Bilingüe implantado en los colegios bilingües de la Comunidad de Madrid se desarrolla en los centros públicos de Educación Infantil y Primaria seleccionados por la Consejería de Educación, Juventud y Deporte. Se inicia en el primer curso de Educación Primaria y año a año se va implantando gradualmente en el resto de los niveles, hasta abarcar toda la etapa.

El proyecto educativo presentado por el colegio que opta a convertirse en colegio bilingüe debe contar con el apoyo mayoritario del Claustro de Profesores y del Consejo Escolar del centro. De este modo, toda la comunidad educativa expresa su compromiso y se involucra en la puesta en marcha del Programa.

Los colegios bilingües de la Comunidad de Madrid impartirán en lengua inglesa, al menos, un 30 por 100 del horario lectivo, teniendo en cuenta que, además del área Primera Lengua extranjera: Inglés, se impartirán al menos dos áreas más del currículo de Educación Primaria, siendo una de ellas preferentemente el área Ciencias de la Naturaleza.

Los maestros que imparten áreas en inglés deben contar con la correspondiente habilitación lingüística.



CEIP Celso Emilio Ferreiro (Mostoles).



Institutos bilingües



IES El Carrascal (Arganda).

Programa Bilingüe en los institutos de la Comunidad de Madrid

Curso	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Institutos	64	81	91	98	110
Auxiliares de conversación	223	237	355	428	469
Alumnos	12.175	23.097	40.000	48.368	63.210

Fuente: Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación



Institutos bilingües

Características de los institutos bilingües

En el curso 2010-2011, 32 institutos de Educación Secundaria se convirtieron en bilingües para poder acoger a los alumnos de los primeros colegios públicos bilingües que implantaron el Programa en el curso 2004-2005 y que quisieron continuar recibiendo enseñanza bilingüe español-inglés en la etapa de Educación Secundaria.

En los institutos bilingües existen dos vías diferentes: la Sección bilingüe y el Programa bilingüe. La Sección bilingüe acoge a los alumnos procedentes de colegios bilingües cuyo nivel lingüístico garantiza el seguimiento de los contenidos que el Programa establece.

Se impartirá la materia Primera Lengua Extranjera: Inglés los cinco días de la semana, a razón de un período lectivo diario. Esta materia, junto con la de las materias que se impartan en inglés, supondrá, al menos, un tercio del horario lectivo semanal.

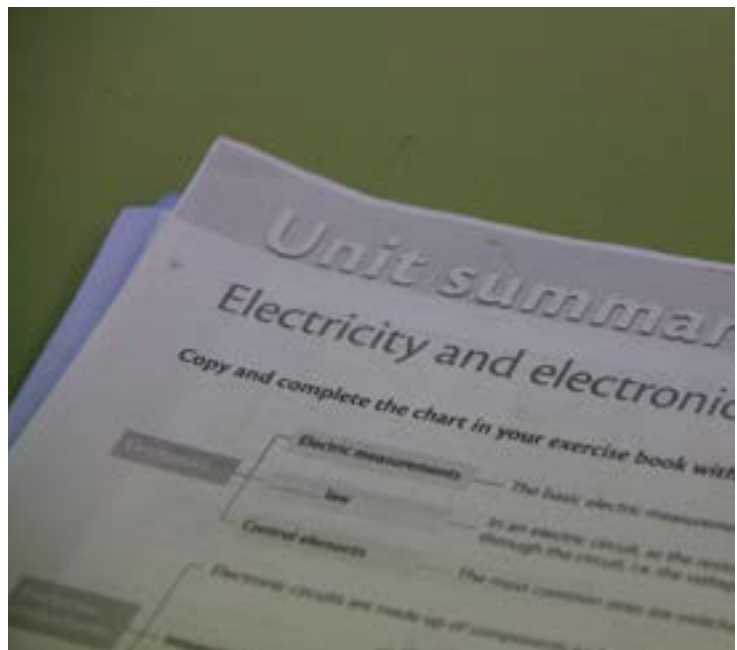
En primer y tercer curso de Educación Secundaria Obligatoria se impartirán las materias Biología y Geología y Geografía e Historia. En segundo y cuarto curso de Educación Secundaria Obligatoria la materia Geografía e Historia. Además de esta última materia, en el cuarto curso de Educación Secundaria Obligatoria, los centros asegurarán la enseñanza en inglés de otra materia.

Los alumnos que cursen enseñanzas en la vía Sección Bilingüe podrán cursar todas las materias en inglés, a excepción de Matemáticas, Lengua Castellana y Literatura, Latín, Segunda Lengua Extranjera, Recuperación de Lengua, Recuperación de Matemáticas y Ampliación de Matemáticas: Resolución de Problemas.

La hora de tutoría será impartida en inglés en los cuatro cursos de la Educación Secundaria Obligatoria.

En la vía Programa bilingüe, los alumnos reciben también cinco horas semanales de Primera lengua extranjera: Inglés, debiendo impartirse en inglés, al menos, una materia a elegir entre las siguientes:

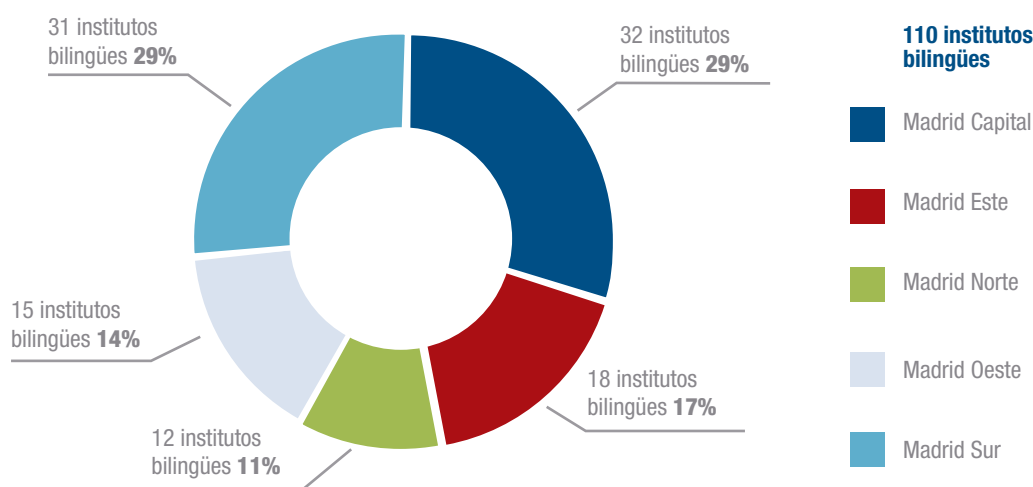
- En el primer ciclo (1º, 2º y 3º curso) entre: materias específicas obligatorias, Tecnología, Programación y Robótica y materias específicas opcionales o materias de libre configuración autonómica a las que se refiere el artículo 6.4 del Decreto 48/2015, de 14 de mayo, a excepción de las siguientes: Segunda Lengua Extranjera, Recuperación de Lengua, Recuperación de Matemáticas y Ampliación de Matemáticas: Resolución de Problemas.
- En cuarto curso, una materia entre las siguientes: materias específicas obligatorias y materias específicas opcionales o materias de libre configuración autonómica a las que se refiere el artículo 7.5 del Decreto 48/2015, de 14 de mayo, a excepción de Segunda Lengua Extranjera.



Institutos bilingües

Características de los institutos bilingües

Distribución de institutos bilingües por Áreas Territoriales en la Comunidad de Madrid. Curso 2015-2016



Bachillerato

Para garantizar la continuidad de las enseñanzas en inglés en la etapa de Bachillerato, en el curso 2014-2015 se ampliaron con carácter experimental estas enseñanzas mediante la Orden 2763/2014, de 28 de agosto, de la Consejería de Educación, Juventud y Deporte.

Esta Orden establece la continuidad de las enseñanzas en inglés en la etapa de Bachillerato en los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid, ofreciendo tres opciones: 1) Ampliación del horario lectivo de la asignatura Primera lengua extranjera: Inglés a 5 horas semanales; 2) Impartición del currículo de Inglés Avanzado; 3) Impartición de materias en inglés.

En el presente curso se han acogido a alguna de estas modalidades la totalidad de los 32 institutos que comenzaron a impartir el Programa Bilingüe en el curso 2010-2011. Además, se ha desarrollado también el Currículo Avanzado de Inglés en Bachillerato, que regula la Orden 2930/2014, de 16 de septiembre, de la Consejería de Educación, Juventud y Deporte.



Secciones lingüísticas en ESO y Bachillerato

Secciones lingüísticas en lengua francesa

Existen 15 secciones lingüísticas de francés, 12 de las cuales se implantaron en el curso 2006-2007, y 3 en el curso 2007-2008.

Cada sección lingüística recibe una asignación de dos auxiliares de conversación de lengua francesa, que colaboran con el profesorado y aportan un valor cultural y lingüístico al programa, del mismo modo que ocurre en el Programa Bilingüe español-inglés.

En dichas secciones se imparten cinco períodos lectivos de la materia Primera lengua extranjera: Francés. Además, se imparten en la lengua de la sección, siguiendo el currículo oficial de la Comunidad de Madrid, al menos otras dos asignaturas, dependiendo de la disponibilidad del profesorado habilitado. Se consideran prioritarias las asignaturas de Ciencias Sociales, Geografía e Historia y Ciencias de la Naturaleza. En ningún caso pueden ser impartidas en francés las Matemáticas y la Lengua castellana y literatura. Las asignaturas elegidas para ser impartidas en la lengua extranjera son las mismas a lo largo de toda la etapa.

Los profesores de estas secciones lingüísticas reciben todos los años formación.



Secciones lingüísticas en ESO y Bachillerato

Secciones lingüísticas en lengua alemana

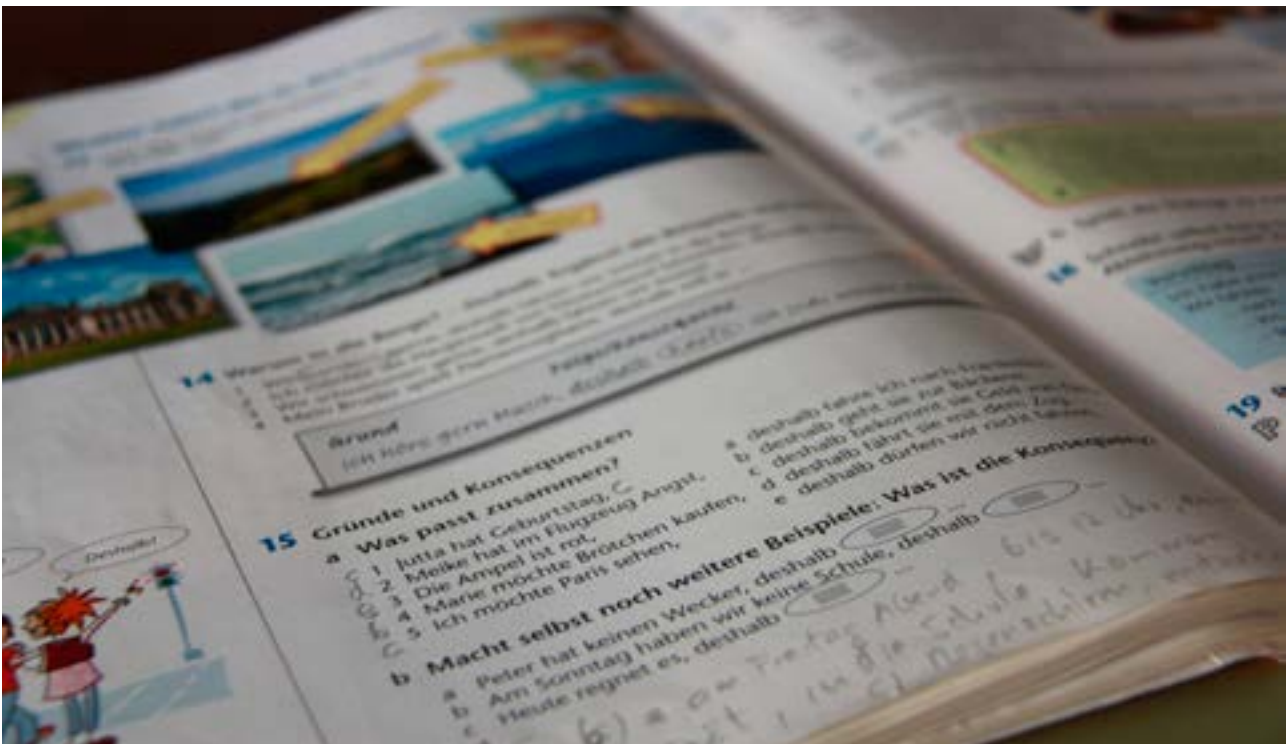
Existen cuatro secciones lingüísticas de alemán. Dos de ellas se implantaron en el curso 2006-2007, otra en el curso 2007-2008, y la última en el curso 2013-2014.

Estas secciones reciben una asignación de dos auxiliares de conversación de lengua alemana.

Todos los centros con sección lingüística en alemán forman parte del programa PASCH, cuyo objetivo es crear lazos activos y duraderos con Alemania y fomentar en los centros, entre los profesores y alumnos, un intercambio lingüístico y cultural. Por ello, la iniciativa va acompañada de una amplia variedad de actividades, como son la formación del profesorado y becas de estancia en Alemania para alumnos.

En dichas secciones se imparten cinco períodos lectivos de la materia Primera lengua extranjera: Alemán. Además, siguiendo el currículo oficial de la Comunidad de Madrid, se imparten una o dos asignaturas más en alemán, dependiendo de la disponibilidad del profesorado, considerándose prioritarias las asignaturas de Ciencias sociales, Geografía e Historia, y Ciencias de la naturaleza. En ningún caso pueden ser las Matemáticas y la Lengua castellana y literatura. Las asignaturas elegidas para ser impartidas en la lengua extranjera son las mismas a lo largo de toda la etapa.

Los profesores de estas secciones lingüísticas reciben formación todos los años.



Secciones lingüísticas en ESO y Bachillerato

Bachillerato en las secciones lingüísticas

A partir del curso escolar 2010-2011 el programa de secciones lingüísticas llega a Bachillerato.

Los alumnos que cursan Bachillerato en la sección lingüística reciben cinco períodos lectivos semanales de la asignatura Primera Lengua Extranjera: Francés/Alemán en cada uno de los dos cursos. Además, en el primer curso de Bachillerato, se imparte al menos una asignatura de las comunes a todas las modalidades en la lengua de la sección lingüística. En ningún caso podrán ser impartidas en la lengua extranjera propia de la sección lingüística Matemáticas y Lengua castellana y literatura.

Si la disponibilidad del profesorado de los centros lo permite, pueden proponerse otras asignaturas para su impartición en la lengua extranjera propia de la sección lingüística.

Programa Bachibac

El programa de doble titulación *Bachiller-Baccalauréat* nace a partir del Acuerdo entre el Gobierno del Reino de España y el Gobierno de la República Francesa relativo a la doble titulación de Bachiller y de Baccalauréat, hecho «ad referendum» en París el 10 de enero de 2008. El programa Bachibac brinda al alumnado la posibilidad de “alcanzar simultáneamente los dos títulos nacionales al término de los estudios secundarios, en los centros escolares que oferten currículos mixtos, abriendo así a los poseedores de esta doble titulación, tanto en España como en Francia, el acceso a los estudios superiores, a la formación y a la actividad profesional.”

En el año académico 2010-2011, el Programa se implantó en tres institutos de la Comunidad de Madrid, el IES Beatriz Galindo, el IES Gabriel García Márquez y el IES San Isidro, todos ellos en Madrid-capital.

En el curso 2014-2015, el Programa se extendió a tres institutos más: el IES Marqués de Suanzes y el IES Gregorio Marañón, en la ciudad de Madrid, el IES Juan de Mairena, en San Sebastián de los Reyes y, en el curso 2015-2016, el IES Las Canteras, en Collado Villalba.

En el presente curso 2015-2016, 152 alumnos han cursado este programa. Los resultados fueron excelente, habiendo obtenido el diploma de Bachillerato-Baccalauréat 129 alumnos.



Entrega de Diplomas de Bachibac 2015.



Colegios públicos suscritos al Convenio MECD-British Council

En 1996 el Ministerio de Educación y Ciencia y el British Council firmaron un Convenio de colaboración cuyo objetivo era desarrollar un programa bilingüe en centros públicos españoles a través de un currículo integrado hispano-británico.

En la Comunidad de Madrid hay diez colegios públicos regulados por dicho convenio: San Juan Bautista (Madrid), El Quijote (Madrid), Ciudad de Jaén (Madrid), Félix Rodríguez de la Fuente (Coslada), José Bergamín Gutiérrez (Boadilla del Monte), Parque de Lisboa (Alcorcón), Cervantes (Fuenlabrada), Doctor Severo Ochoa (Getafe), Pío Baroja (Leganés) y Carmen Hernández Guarch (Tres Cantos).

El Currículo integrado es el elemento fundamental de este Convenio, convirtiéndose así en la hoja de ruta que los centros adscritos al mismo deben seguir. En él se incorporan aspectos del National Curriculum inglés al currículo de mínimos español.



Documentación de interés y legislación

Educación Primaria

- ORDEN 5958/2010, de 7 de diciembre, por la que se regulan los colegios públicos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- DECRETO 89/2014, de 24 de julio, del Consejo de Gobierno, por el que se establece para la Comunidad de Madrid el Currículo de la Educación Primaria.
- ORDEN 3263/2014, de 24 de octubre, de la Consejería de Educación, Juventud y Deporte, para la selección de Colegios Públicos de Educación Infantil y Primaria de la Comunidad de Madrid en los que se llevará a cabo la implantación de la enseñanza bilingüe español-inglés en Educación Primaria en el curso 2015-2016.

Educación Secundaria

- ORDEN 3331/2010, de 11 de junio, por la que se regulan los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- CORRECCIÓN de errores de la Orden 3331/2010, de 11 de junio, por la que se regulan los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- ORDEN 29/2013, de 11 de enero, por la que se modifica la Orden 3331/2010, de 11 de junio, por la que se regulan los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- RESOLUCIÓN de 31 de julio de 2013 de la Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza, por la que se establecen las instrucciones a seguir para la incorporación de alumnos a la sección bilingüe de institutos bilingües.
- ORDEN 2154/2010, de 20 de abril, por la que se establece el currículo de Inglés avanzado del primer curso de Educación Secundaria Obligatoria para las secciones bilingües de los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- ORDEN 2462-01/2011, de 16 de junio, por la que se establece el currículo de Inglés avanzado del segundo curso de la Educación Secundaria Obligatoria para las secciones bilingües de los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- ORDEN 9961/2012, de 31 de agosto, por la que se establece el currículo de Inglés avanzado del tercer y cuarto curso de Educación Secundaria Obligatoria para las secciones bilingües de los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- ORDEN 3018/2014, de 24 de septiembre, de la Consejería de Educación, Juventud y Deporte, de selección de institutos públicos de Educación Secundaria en los que se llevará a cabo la implantación de la enseñanza bilingüe español-inglés en el curso 2015-2016



Documentación de interés y legislación

Bachillerato

- ORDEN 2763/2014, de 28 de agosto, de la Consejería de Educación, Juventud y Deporte, por la que se amplían, con carácter experimental, las enseñanzas de inglés en los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- ORDEN 2930/2014, de 16 de septiembre, de la Consejería de Educación, Juventud y Deporte, por la que se establece el currículo de inglés avanzado de Bachillerato para los Institutos Bilingües de la Comunidad de Madrid.

Secciones lingüísticas de Secundaria

- Orden 7096/2005, de 30 de diciembre, por la que se convoca y regula el programa “secciones lingüísticas en francés” en los institutos de Educación Secundaria de la Comunidad de Madrid que se implantará a partir del curso 2006-2007.
- Orden 901/2006, de 22 de febrero, por la que se convoca y regula el programa “secciones lingüísticas en alemán” en los institutos de Educación Secundaria de la Comunidad de Madrid, que se implantará a partir del curso 2006-2007.
- ORDEN 4634/2010, de 3 de septiembre, por la que se extiende el programa de secciones lingüísticas a la enseñanza de Bachillerato en los institutos de Educación Secundaria con sección lingüística de la Comunidad de Madrid.
- ORDEN 4876/2010, de 23 de septiembre, de corrección de errores de la Orden 4634/2010, de 3 de septiembre, por la que se extiende el programa de secciones lingüísticas a la enseñanza de Bachillerato en los institutos de Educación Secundaria con sección lingüística de la Comunidad de Madrid.
- Real Decreto 95/2014, de 14 de febrero, por el que se modifica el Real Decreto 102/2010, de 5 de febrero, por el que se regula la ordenación de las enseñanzas acogidas al acuerdo entre el Gobierno de España y el Gobierno de Francia relativo a la doble titulación de Bachiller y de Baccalauréat en centros docentes españoles.
- Resolución de 4 de noviembre de 2015, de la Secretaría de Estado de Educación, Formación Profesional y Universidades, por la que se dictan instrucciones relativas al programa de doble titulación Bachiller-Baccalauréat correspondientes al curso 2015-2016.



Documentación de interés y legislación

Auxiliares de conversación

- ORDEN 2670/2009, de 5 de junio, por la que se regula la actividad de los auxiliares de conversación seleccionados por el Ministerio de Educación y por la Comisión de Intercambio Cultural, Educativo y Científico entre España y los Estados Unidos de América, en centros docentes públicos de la Comunidad de Madrid.
- ORDEN 162/2011, de 21 de enero, por la que se modifica la Orden 2670-2009, de 5 de junio, por la que se regula la actividad de los auxiliares de Conversación seleccionados por el Ministerio de Educación y por la Comisión de Intercambio Cultural Educativo y Científico entre España y los Estados Unidos de América, en centros docentes públicos de la Comunidad de Madrid.
- Información actualizada de la Guía del Auxiliar de Conversación. Se puede encontrar en la siguiente dirección: <http://www.educa2.madrid.org/web/auxiliares>

Habilitación

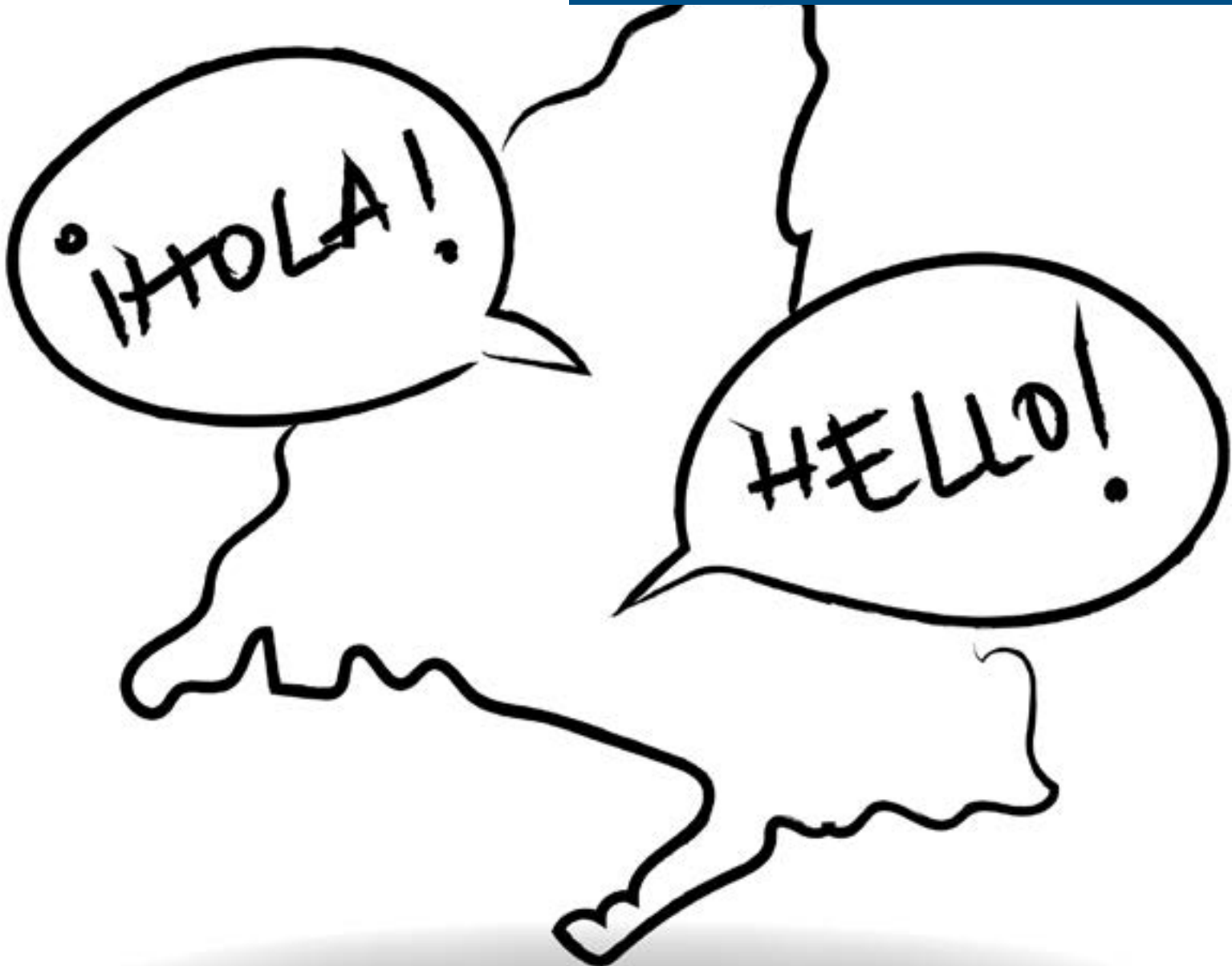
- ORDEN 1275/2014, de 11 de abril, de la Consejería de Educación, Juventud y Deporte, por la que se regula el procedimiento de obtención de la habilitación lingüística en lengua extranjera para el desempeño de puestos bilingües en centros docentes públicos y en centros privados sostenidos con fondos públicos, de Educación Infantil, Educación Primaria y Educación Secundaria, de la Comunidad de Madrid.
- ORDEN 1012/2015, de 14 de abril, de la Consejería de Educación, Juventud y Deporte, por la que se modifica la Orden 1275/2014, de 11 de abril, de la Consejería de Educación, Juventud y Deporte, por la que se regula el procedimiento de obtención de la habilitación lingüística en lengua extranjera para el desempeño de puestos bilingües en centros docentes públicos y en centros privados sostenidos con fondos públicos, de Educación Infantil, Educación Primaria y Educación Secundaria, de la Comunidad de Madrid.
- RESOLUCIÓN conjunta de 21 de abril de 2015, de las Direcciones Generales de Becas y Ayudas a la Educación y de Recursos Humanos, por la que se convocan procedimientos para la obtención de la habilitación lingüística en idiomas extranjeros, para el desempeño de puestos bilingües en centros docentes públicos y privados concertados de la Comunidad de Madrid.

Acreditación

- ORDEN 1317/2015, de 7 de mayo, de la Consejería de Educación, Juventud y Deporte, por la que se regula el procedimiento de acreditación para impartir el currículo de Inglés Avanzado en los institutos bilingües y en los centros privados concertados autorizados para impartir el Programa Bilingüe en Educación Secundaria de la Comunidad de Madrid.
- RESOLUCIÓN conjunta de 12 de mayo de 2015, de las Direcciones Generales de Becas y Ayudas a la Educación y de Recursos Humanos, por la que se convocan procedimientos para la obtención de la acreditación para impartir el currículo de Inglés Avanzado de los institutos bilingües y en los centros privados concertados autorizados para impartir el programa bilingüe en Educación Secundaria de la Comunidad de Madrid.



Madrid, a Bilingual Community



Foreword

The Bilingual Programme of the Community of Madrid began with a total of 26 state primary schools in the 2004-2005 academic year. The students from those first groups who began their studies in English and Spanish are currently studying second year of baccalaureate. Next year, they will be the first generation of students with a new profile to begin their university studies in the Region of Madrid – students with a solid academic background who will doubtless have the opportunity to study in the best foreign universities.

There are currently 353 state primary schools and 110 state secondary schools in the Madrid bilingual school network, to which we must add the 181 state-funded primary schools, of which 33 offer bilingual studies in secondary education. As a result of the collaboration agreement between the Ministry of Education, Culture and Sport (MECD) and the British Council, an additional 10 state schools in the Community of Madrid offer bilingual education.

In addition to these Spanish-English bilingual schools, the Community of Madrid also boasts 15 state secondary schools with French Sections, seven of which offer the Bachibac programme, a dual French and Spanish baccalaureate degree. Another 4 state secondary schools offer a German-Spanish bilingual programme.

From its inception, the Madrid Bilingual Programme has made a solid commitment to the professional development of its teachers, offering courses in leadership, CLIL methodology, language improvement, language immersion, and teaching practicums, both in Madrid and abroad - in countries such as Canada, the US, Ireland and the UK. In continuity with this focus on professional development, this year the Community of Madrid offers bilingual schools an innovative pilot program for Mentoring and Support which will allow teachers to study each other's classroom practices in order to observe and reflect upon different aspects of their pedagogy and methodology.

Since it began, the Madrid Bilingual Programme has been evaluated through different external evaluations administered to both primary and secondary education students. This year, as part of a project directed by the International Association for the Evaluation of Educational Achievement (IEA), a significant sample of bilingual schools will take part in a study on the competency of reading comprehension. The results of this study, which will test students in both English and Spanish, will allow the administration to evaluate the repercussion of the Bilingual Programme in the education system of the Community of Madrid, and to provide whatever mechanisms for improvement that may be deemed opportune.

These features, and others which define our bilingual model of education, are the subject of this monographic booklet – “Madrid, a Bilingual Community” – which may be of interest to families, teachers, and everyone who believes that that proficiency in English is fundamental to the future of our youth.

Ismael Sanz Labrador

Director General de Innovación,
Becas y Ayudas a la Educación
Madrid, Octubre 2016



Table of Contents

Foreword	53
Madrid, a Bilingual Community	55
Objectives	55
Selection Process for New Schools	56
Key Elements of the Bilingual Programme	69
Teaching Staff	69
The Principal	69
The Bilingual Programme Coordinator	69
The Teachers	70
Teacher Training	72
In-service Training for Teachers	72
Training for Principals and School Management Teams	73
Certificate to teach in a Foreign Language	76
Certificate to teach the “Advanced English Curriculum”	78
Language Assistants	79
External Evaluation of the Bilingual Programme	83
International Projects	84
Resources	87
Bilingual State Primary Schools	88
Defining Features of Bilingual State Primary Schools	89
Bilingual State Secondary Schools	90
Defining Features of Bilingual State Secondary Schools	91
Language Sections in State Secondary	
Education and Bacalaureate	93
French Language Sections	93
German Language Sections	94
Bacalaureate in Language Sections	95
Bachibac Programme	95
MECD-British Council Agreement	96
Legislation and Reference Documents	97



Madrid, a Bilingual Community

Objectives

The acquisition and lifelong improvement of communicative competences in different languages is a primary objective of the European Union. For this reason, both the European Union and the Council of Europe urge member states to acquire – within the context of the Common European Framework of Reference for Languages – at least two foreign languages in addition to their native language by the end of state compulsory education, and to introduce learners to foreign languages at an early age.

In response to these recommendations, and ever since the Community of Madrid has been responsible for the educational policy of the region, it has offered the acquisition of English to the second stage of Infant Education and the first stage of Primary Education, as well as given greater prominence to the learning of a second foreign language in State Secondary Education.

The Community of Madrid has also made a firm commitment to the acquisition of English as a foreign language and has promoted the initiation of Bilingual Spanish-English Education in a significant number of new schools.

Since the year 2004, the Community of Madrid has implemented a model of Bilingual State Education in which students not only study English as a foreign language but also receive curricular instruction for other subjects in English. English therefore becomes a working language which is used cross-curricularly in the school, and students can acquire it more quickly, naturally, and effortlessly. All Bilingual State Schools comply with the Official Curriculum set out by the Community of Madrid.

Initially implemented in 26 State Primary Schools in 2004, during the 2015-2016 academic year the project has reached 499 Primary Schools, of which 353 are State Primary Schools and 181 are State-Financed Primary Schools.



IES Ramiro de Maeztu.



Madrid, a Bilingual Community

Selection of new Bilingual State Schools

Over the last decade, Bilingual Education has become a hallmark of Madrid's state schools, raising the overall calibre of the education provided in the region, and fostering equal opportunities in state schooling. The Government of the Community of Madrid believes that mastery of the English language is a necessary tool for its students to compete successfully in a job market characterized by the globalization of information and communication technology.

Since the 2004-2005 school year, the Regional Ministry of Education has published a yearly Order containing an Official Call for the Selection of new Bilingual State Primary Schools. This Order establishes the requirements for schools to be able to guarantee they meet the needs to implement a Bilingual Programme. These requirements must be reflected in an Educational Project backed by a majority in both the Teacher's Council and the School Governing Body. There are currently 336 Bilingual State Primary Schools distributed throughout the region.

In order to guarantee the continuity of the Bilingual Programme in State Secondary Education, 110 Bilingual State Secondary Schools have been selected since the first Official Call in 2010-2011. In a parallel process to the one for the selection of Bilingual State Primary Schools, the Orders for the selection of Bilingual State Secondary Schools establish the requirements for schools to be able to guarantee they meet the needs to implement a Bilingual Programme. Likewise, these requirements must be reflected in an Educational Project backed by a majority in both the Teacher's Council and the School Council.

In the 2015-16 school year, 33 state-financed bilingual schools have initiated their Secondary Education stage, with a total of 4,245 new students.

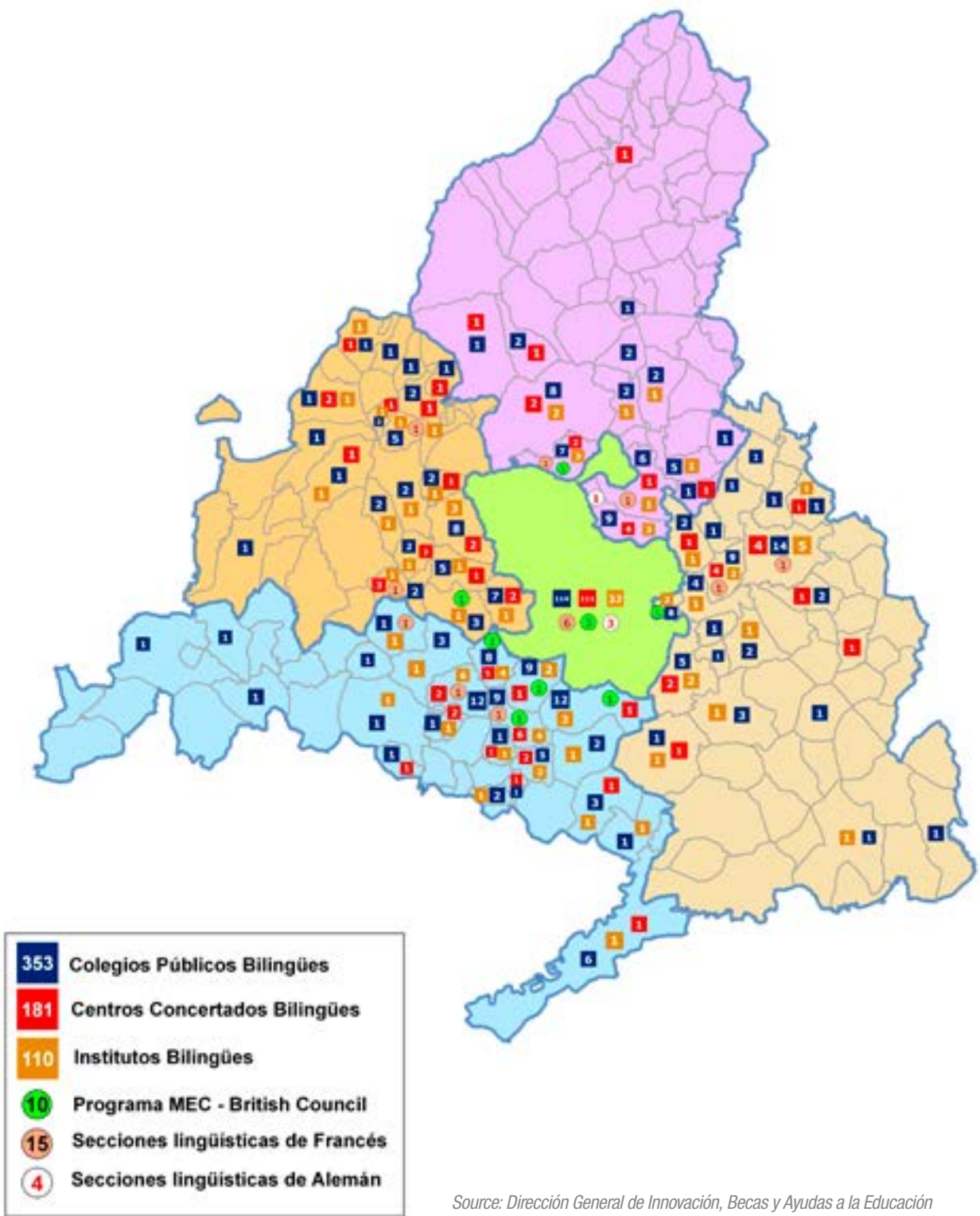


Madrid, a Bilingual Community

Selection of new Bilingual State Schools

State Bilingual Education in the Community of Madrid

English



Madrid, a Bilingual Community

Selection of new Bilingual State Schools

Bilingual State Primary Schools listed alphabetically by district

Ajalvir

COLEGIO San Blas

El Álamo

COLEGIO El Álamo

Alcalá de Henares

COLEGIO Antonio Machado

COLEGIO Antonio Mingote

COLEGIO Beatriz Galindo

COLEGIO Daoíz y Velarde

COLEGIO Dulcinea

COLEGIO Ernest Hemingway

COLEGIO Espartales

COLEGIO Francisco de Quevedo

COLEGIO García Lorca

COLEGIO Infanta Catalina

COLEGIO Iplacea

COLEGIO Miguel Hernández

COLEGIO Mozart

COLEGIO Ntra. Sra. del Val

INSTITUTO Arquitecto Pedro Gumiel

INSTITUTO Atenea

INSTITUTO Complutense

INSTITUTO Doctor Marañón

INSTITUTO Isidra de Guzmán

Alcobendas

COLEGIO Antonio Machado

COLEGIO Bachiller Alonso López

COLEGIO Castilla

COLEGIO Daoíz y Velarde

COLEGIO Emilio Casado

COLEGIO Federico García Lorca

COLEGIO Luis Buñuel

COLEGIO Miraflores

COLEGIO Valdepalitos

INSTITUTO Aldebarán

INSTITUTO Severo Ochoa

INSTITUTO Ágora

Alcorcón

COLEGIO Agustín de Argüelles

COLEGIO Carmen Conde

COLEGIO Daniel Martín

COLEGIO Fernando de los Ríos

COLEGIO Miguel Hernández

COLEGIO San José de Valderas

COLEGIO Santiago Ramón y Cajal

COLEGIO Vicente Aleixandre

INSTITUTO El Pinar

INSTITUTO Galileo Galilei

INSTITUTO Josefina Aldecoa

INSTITUTO Parque de Lisboa

Aldea del Fresno

COLEGIO Ntra. Sra. de Fátima

Algete

COLEGIO Jonathan Galea

COLEGIO Obispo Moscoso

COLEGIO Santo Domingo

COLEGIO Valderrey

COLEGIO Virgen de Valderrabé

INSTITUTO Al-Satt

Alpedrete

COLEGIO Los Negrales

COLEGIO Santa Quiteria

INSTITUTO Alpedrete



Madrid, a Bilingual Community

Selection of new Bilingual State Schools

Bilingual State Primary Schools listed alphabetically by district

Aranjuez

COLEGIO Carlos III
 COLEGIO Maestro Rodrigo
 COLEGIO San Fernando
 COLEGIO San Isidro
 COLEGIO Santa Teresa de Jesús
 COLEGIO Vicente Aleixandre
INSTITUTO Alpajés

Arganda del Rey

COLEGIO Benito Pérez Galdós
 COLEGIO León Felipe
 COLEGIO Ntra. Sra. de la Milagrosa
INSTITUTO El Carrascal

Arroyomolinos

COLEGIO Las Castañeras
INSTITUTO Gabriela Mistral

Becerril de La Sierra

COLEGIO Juan Ramón Jiménez

Boadilla del Monte

COLEGIO Federico García Lorca
 COLEGIO Príncipe Don Felipe
 COLEGIO Teresa Berganza
INSTITUTO Profesor Máximo Trueba

El Boalo

COLEGIO San Sebastián

Brunete

COLEGIO Batalla de Brunete
INSTITUTO Alfonso Moreno

Camarma de Esteruelas

COLEGIO Federico García Lorca

Cercedilla

COLEGIO Vía Romana
INSTITUTO La Dehesilla

Ciempozuelos

COLEGIO Virgen del Consuelo
INSTITUTO Francisco Umbral

Cobeña

COLEGIO Villa de Cobeña

Collado Villalba

COLEGIO Cantos Altos
 COLEGIO Daniel Vázquez Díaz
 COLEGIO El Enebral
 COLEGIO Miguel de Cervantes
 COLEGIO Rosa Chacel
INSTITUTO Jaime Ferrán

Colmenar Viejo

COLEGIO Ángel León
 COLEGIO Federico García Lorca
 COLEGIO Fuentesanta
 COLEGIO Héroes del 2 de mayo
 COLEGIO San Andrés
 COLEGIO Soledad Sáinz
 COLEGIO Tirso de Molina
 COLEGIO Virgen de los Remedios
INSTITUTO Ángel Corella
INSTITUTO Marqués de Santillana

Colmenarejo

COLEGIO Las Veredas
 COLEGIO Seis de Diciembre
INSTITUTO Colmenarejo



Madrid, a Bilingual Community

Selection of new Bilingual State Schools

Bilingual State Primary Schools listed alphabetically by district

Coslada

COLEGIO Alfredo Landa
 COLEGIO Blas de Otero
 COLEGIO Gonzalo de Berceo
 COLEGIO Menéndez Pidal
 COLEGIO San Pablo
 COLEGIO Seneca
 COLEGIO Torres Quevedo
 COLEGIO William Shakespeare
INSTITUTO Luis García Berlanga
INSTITUTO Manuel de Falla

Cubas de la Sagra

COLEGIO Fuentes Claras
 COLEGIO Ntra. Sra. de La Soledad
Sección del INSTITUTO Humanes

Danganzo de Arriba

COLEGIO Salvador de Madariaga

El Escorial

COLEGIO Felipe II
INSTITUTO El Escorial

Estremera

COLEGIO Carlos Ruiz

Fresno de Torote

COLEGIO Serracines

Fuenlabrada

COLEGIO Benito Pérez Galdós
 COLEGIO Clara Campoamor
 COLEGIO El Trigal
 COLEGIO Francisco de Quevedo
 COLEGIO John Lennon
 COLEGIO La Cañada

COLEGIO Lope de Vega
 COLEGIO Poetisa Celia Viñas
 COLEGIO Víctor Jara
INSTITUTO Barrio Loranca
INSTITUTO Dionisio Aguado
INSTITUTO Joaquín Araujo
INSTITUTO La Serna

Galapagar

COLEGIO Carlos Ruiz
 COLEGIO San Gregorio
INSTITUTO Cañada Real

Getafe

COLEGIO Concepción Arenal
 COLEGIO Daoíz y Velarde
 COLEGIO Emperador Carlos V
 COLEGIO Enrique Tierno Galván
 COLEGIO Fernando de los Ríos
 COLEGIO Francisco de Quevedo
 COLEGIO Gloria Fuertes
 COLEGIO Julián Besteiro
 COLEGIO Manuel Núñez de Arenas
 COLEGIO Miguel de Cervantes
 COLEGIO Rosalía de Castro
 COLEGIO Vicente Ferrer
INSTITUTO La Senda
INSTITUTO Laguna de Joatzel
INSTITUTO León Felipe

Guadarrama

COLEGIO Villa de Guadarrama
INSTITUTO Guadarrama

Humanes

COLEGIO Hermanos Tora
INSTITUTO Humanes



Madrid, a Bilingual Community

Selection of new Bilingual State Schools

Bilingual State Primary Schools listed alphabetically by district

Leganés

COLEGIO Andrés Segovia
 COLEGIO Ángel González
 COLEGIO Carmen Conde
 COLEGIO Constitución de 1812
 COLEGIO Joan Miro
 COLEGIO León Felipe
 COLEGIO Lope de Vega
 COLEGIO Marques de Leganés
 COLEGIO Ortega y Gasset

INSTITUTO Isaac Albéniz

INSTITUTO María Zambrano

Loeches

COLEGIO Charles Dickens
 COLEGIO Duque de Alba

Sección del INSTITUTO Luis de Góngora

Madrid

COLEGIO Agustín Rodríguez Sahagún
 COLEGIO Alberto Alcocer
 COLEGIO Alhambra
 COLEGIO Amador de los Ríos
 COLEGIO Antonio Fontán
 COLEGIO Aravaca
 COLEGIO Asturias
 COLEGIO Ausias March
 COLEGIO Blas de Otero
 COLEGIO Calderón de La Barca
 COLEGIO Capitán Cortes
 COLEGIO Cardenal Herrera Oria
 COLEGIO Carlos V
 COLEGIO Carmen Laforet
 COLEGIO Ciudad de Córdoba
 COLEGIO Ciudad de Guadalajara
 COLEGIO Ciudad de Roma

COLEGIO Ciudad Pegaso
 COLEGIO Claudio Moyano
 COLEGIO Cortes de Cádiz
 COLEGIO Dámaso Alonso
 COLEGIO Daniel Vázquez Díaz
 COLEGIO de Prácticas Asunción Rincón
 COLEGIO Dionisio Ridruejo
 COLEGIO Doctor Conde Arruga
 COLEGIO Doctor Severo Ochoa
 COLEGIO Doctor Tolosa Latour
 COLEGIO Emilia Pardo Bazán
 COLEGIO Escuelas Aguirre
 COLEGIO Escuelas Bosque
 COLEGIO Esperanza
 COLEGIO Eugenio María de Hostos
 COLEGIO Fernando El Católico
 COLEGIO Fontarrón
 COLEGIO Gabriela Mistral
 COLEGIO Garcilaso de La Vega
 COLEGIO Gonzalo Fernández de Córdoba
 COLEGIO Guindalera
 COLEGIO Gustavo Adolfo Bécquer
 COLEGIO Hermanos Pinzón
 COLEGIO Hernán Cortés
 COLEGIO Infanta Leonor
 COLEGIO Isaac Albéniz
 COLEGIO Isabel la Católica
 COLEGIO Jaime Balmes
 COLEGIO Javier de Miguel
 COLEGIO Joaquín Costa
 COLEGIO José Calvo Sotelo
 COLEGIO José de Echegaray
 COLEGIO José Ortega y Gasset
 COLEGIO Josep Tarradellas
 COLEGIO Juan Sebastián Elcano
 COLEGIO Juan Zaragüeta



Madrid, a Bilingual Community

Selection of new Bilingual State Schools

Bilingual State Primary Schools listed alphabetically by district

COLEGIO La Alameda	COLEGIO Príncipe Felipe
COLEGIO Legado Crespo	COLEGIO Puerto Rico
COLEGIO Leopoldo Alas	COLEGIO Rabindranah Tagore
COLEGIO Leopoldo Calvo-Sotelo	COLEGIO Ramiro de Maeztu
COLEGIO Lepanto	COLEGIO Ramón Gómez de la Serna
COLEGIO Lorenzo Luzuriaga	COLEGIO Ramón Pérez de Ayala
COLEGIO Los Almendros	COLEGIO Real Armada
COLEGIO Loyola de Palacio	COLEGIO Regimiento Inmemorial del Rey
COLEGIO Luis Bello	COLEGIO Reina Victoria
COLEGIO Luis Cernuda	COLEGIO Rosa Luxemburgo
COLEGIO Maestro Padilla	COLEGIO Rufino Blanco
COLEGIO Manuel Bartolomé Cossío	COLEGIO San Benito
COLEGIO Manuel Sáinz de Vicuña	COLEGIO San Cristóbal
COLEGIO María Moliner	COLEGIO San Eugenio y San Isidro
COLEGIO Mariano José de Larra	COLEGIO San Ignacio de Loyola
COLEGIO Margaret Thacher	COLEGIO San Ildefonso
COLEGIO Martínez Montañés	COLEGIO San Juan Bosco
COLEGIO Meseta de Orcasitas	COLEGIO San Juan de la Cruz
COLEGIO Mesonero Romanos	COLEGIO San Pablo
COLEGIO Miguel de Unamuno	COLEGIO Santo Domingo
COLEGIO Mirasierra	COLEGIO Valdebernardo
COLEGIO Monte de El Pardo	COLEGIO Vicálvaro
COLEGIO Ntra. Sra. de la Fuencisla	COLEGIO Virgen del Cortijo
COLEGIO Ntra. Sra. de la Paloma	COLEGIO Winston Churchill
COLEGIO Pablo Picasso	INSTITUTO Alameda de Osuna
COLEGIO Padre Coloma	INSTITUTO Alfredo Kraus
COLEGIO Padre Poveda	INSTITUTO Antonio Domínguez Ortiz
COLEGIO Parque Eugenia de Montijo	INSTITUTO Avenida de los Toreros
COLEGIO Pasamonte	INSTITUTO Beatriz Galindo
COLEGIO Patriarca Obispo Eijo Garay	INSTITUTO Blas de Otero
COLEGIO Pedro Duque	INSTITUTO Cervantes
COLEGIO Pi i Margall	INSTITUTO Ciudad de Jaén
COLEGIO Pinar del Rey	INSTITUTO Ciudad de los Poetas
COLEGIO Pintor Rosales	INSTITUTO Conde de Orgaz
COLEGIO Pio Baroja	INSTITUTO Fortuny
COLEGIO Plácido Domingo	INSTITUTO Francisco de Goya



Madrid, a Bilingual Community

Selection of new Bilingual State Schools

Bilingual State Primary Schools listed alphabetically by district

INSTITUTO Francisco de Quevedo
INSTITUTO Gabriel García Márquez
INSTITUTO García Morato
INSTITUTO Gómez Moreno
INSTITUTO Isaac Newton
INSTITUTO Joaquín Turina
INSTITUTO Juana de Castilla
INSTITUTO La Estrella
INSTITUTO Lope de Vega
INSTITUTO Manuel Fraga Iribarne
INSTITUTO Mariano José de Larra
INSTITUTO Mirasierra
INSTITUTO Príncipe Felipe
INSTITUTO Ramiro de Maeztu
INSTITUTO Ramón y Cajal
INSTITUTO San Juan Bautista
INSTITUTO Tirso de Molina
INSTITUTO Valdebernardo
INSTITUTO Villa de Vallecas
INSTITUTO Villablanca

Majadahonda

COLEGIO Antonio Machado
 COLEGIO Federico García Lorca
 COLEGIO Francisco de Quevedo
 COLEGIO Rosalía de Castro
 COLEGIO San Pio X
INSTITUTO José Saramago

Manzanares El Real

COLEGIO Virgen de La Peña Sacra

Meco

COLEGIO San Sebastián
INSTITUTO Gaspar Sanz

Mejorada del Campo

COLEGIO Europa

El Molar

COLEGIO Arco de la Sierra
 COLEGIO Ntra. Sra. del Remolino
INSTITUTO Cortes de Cádiz

Moralzarzal

COLEGIO El Raso
 COLEGIO San Miguel Arcángel
INSTITUTO Carmen Martín Gaité

Móstoles

COLEGIO Alfonso R. Castelao
 COLEGIO Andrés Segovia
 COLEGIO Antonio Hernández
 COLEGIO Blas de Otero
 COLEGIO Celso Emilio Ferreiro
 COLEGIO Juan de Ocaña
 COLEGIO Juan Pérez Villamil
 COLEGIO Las Cumbres
 COLEGIO León Felipe
 COLEGIO Pablo Sarasate
 COLEGIO Príncipe Asturias
 COLEGIO Vicente Aleixandre
INSTITUTO Antonio de Nebrija
INSTITUTO Antonio Gala
INSTITUTO Clara Campoamor
INSTITUTO Gabriel Cisneros
INSTITUTO Juan Gris
INSTITUTO Velázquez

Navacerrada

COLEGIO Príncipe de Asturias



Madrid, a Bilingual Community

Selection of new Bilingual State Schools

Bilingual State Primary Schools listed alphabetically by district

Navalcarnero

COLEGIO María Martín

INSTITUTO Carmen Martín Gaité

Navas del Rey

COLEGIO Isabel la Católica

Paracuellos de Jarama

COLEGIO Las Navas de Tolosa

COLEGIO Virgen de la Ribera Fund. Hnos.

INSTITUTO Adolfo Suárez

Parla

COLEGIO Blas de Lezo

COLEGIO Giner de los Ríos

COLEGIO José Hierro

COLEGIO Madre Teresa de Calcuta

COLEGIO Magerit

INSTITUTO Nicolás Copérnico

INSTITUTO Narcís Monturiol

Pedrezuela

COLEGIO San Miguel

COLEGIO Santa Ana

Pinto

COLEGIO Dos de Mayo

COLEGIO Europa

INSTITUTO Pablo Picasso

Pozuelo de Alarcón

COLEGIO Asunción de Ntra. Sra.

COLEGIO Infanta Elena

COLEGIO Las Acacias

COLEGIO Los Ángeles

COLEGIO Pinar Prados de Torrejón

COLEGIO Príncipes de Asturias

COLEGIO San José Obrero

INSTITUTO Camilo José Cela

Rivas-Vaciamadrid

COLEGIO Hans Christian Andersen

COLEGIO La Escuela

COLEGIO Los Almendros

COLEGIO Mario Benedetti

COLEGIO Victoria Kent

INSTITUTO Antares

INSTITUTO Las Lagunas

Robledo de Chavela

COLEGIO Ntra. Sra. de Navahonda

Las Rozas de Madrid

COLEGIO El Cantizal

COLEGIO La Encina

COLEGIO Los Jarales-Monterrozas

COLEGIO Los Olivos

COLEGIO Mario Vargas Llosa

COLEGIO San José

COLEGIO San Miguel

COLEGIO Vicente Aleixandre

INSTITUTO José García Nieto

INSTITUTO Carmen Conde

INSTITUTO El Burgo de las Rozas

San Agustín de Guadalix

COLEGIO Infanta Leonor

COLEGIO Virgen de Navalazarza

INSTITUTO San Agustín de Guadalix



Madrid, a Bilingual Community

Selection of new Bilingual State Schools

Bilingual State Primary Schools listed alphabetically by district

San Fernando de Henares

COLEGIO Ciudades Unidas
 COLEGIO El Olivar
 COLEGIO Enrique Tierno Galván
 COLEGIO Miguel Hernández
INSTITUTO Vega del Jarama

San Lorenzo del Escorial

COLEGIO San Lorenzo

San Martín de la Vega

COLEGIO General Izquierdo
INSTITUTO Anselmo Lorenzo

San Martín de Valdeiglesias

COLEGIO San Martin de Tours

San Sebastián de los Reyes

COLEGIO Antonio Machado
 COLEGIO Infantas Elena y Cristina
 COLEGIO Miguel Delibes
 COLEGIO Ntra. Sra. de Valvanera
 COLEGIO Tempranales
 COLEGIO Teresa de Calcuta
INSTITUTO Joan Miró

Sevilla la Nueva

COLEGIO Duque de Rivas

Soto del Real

COLEGIO Chozas de la Sierra
 COLEGIO Virgen del Rosario

Torrejón de Ardoz

COLEGIO Antonio Machado
 COLEGIO Beethoven
 COLEGIO El Buen Gobernador

COLEGIO Giner de los Ríos
 COLEGIO Joaquín Blume
 COLEGIO Miguel de Cervantes
 COLEGIO Pinocho
 COLEGIO Severo Ochoa
 COLEGIO Vicente Aleixandre
INSTITUTO Las Veredillas
INSTITUTO Luis de Góngora

Torrejón de la Calzada

COLEGIO Abad y Harija

Torrelodones

COLEGIO El Encinar
 COLEGIO Los Ángeles
INSTITUTO Diego Velázquez

Torrejón de la Calzada

COLEGIO Abad y Harija

Tres Cantos

COLEGIO Antonio Osuna
 COLEGIO Carmen Iglesias
 COLEGIO Ciudad de Columbia
 COLEGIO Ciudad de Nejapa
 COLEGIO Gabriel García Márquez
 COLEGIO Miguel de Cervantes
 COLEGIO Tierno Galván
INSTITUTO Jorge Manrique
INSTITUTO José Luis Sampedro
INSTITUTO Pintor Antonio López

Valdemoro

COLEGIO Diego Muñoz-Torrero
 COLEGIO Doña Leonor del Álamo
 COLEGIO Ntra. Sra. del Rosario
INSTITUTO Neil Armstrong



Madrid, a Bilingual Community

Selection of new Bilingual State Schools

Bilingual State Primary Schools listed alphabetically by district

Valdeolmos-Alalpardo

COLEGIO Ramón Linacero

Valdilecha

COLEGIO Miguel de Cervantes

Velilla de San Antonio

COLEGIO Francisco Tomás y Valiente

Venturada

COLEGIO Puerta de la Sierra

Villalbilla

COLEGIO Peñas Albas

COLEGIO Salvador Dalí

Villanueva de la Cañada

COLEGIO María Moliner

COLEGIO Santiago Apóstol

INSTITUTO Las Encinas

Villanueva del Pardillo

COLEGIO Carpe Diem

COLEGIO Rayuela

INSTITUTO Sapere Aude

Villarejo de Salvanes

COLEGIO Ntra. Sra. de la Victoria

INSTITUTO Villarejo de Salvanes

Villaviciosa de Odón

COLEGIO Gandhi

COLEGIO Hermanos García Noblejas

COLEGIO Laura García Noblejas y Brunet

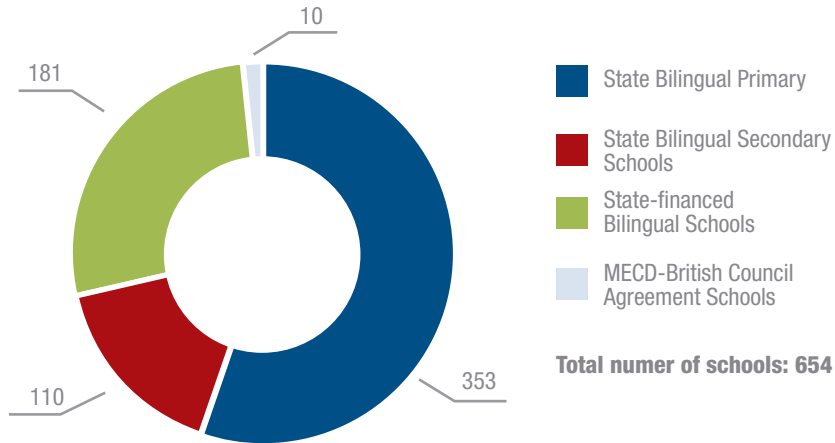
INSTITUTO Calatalifa



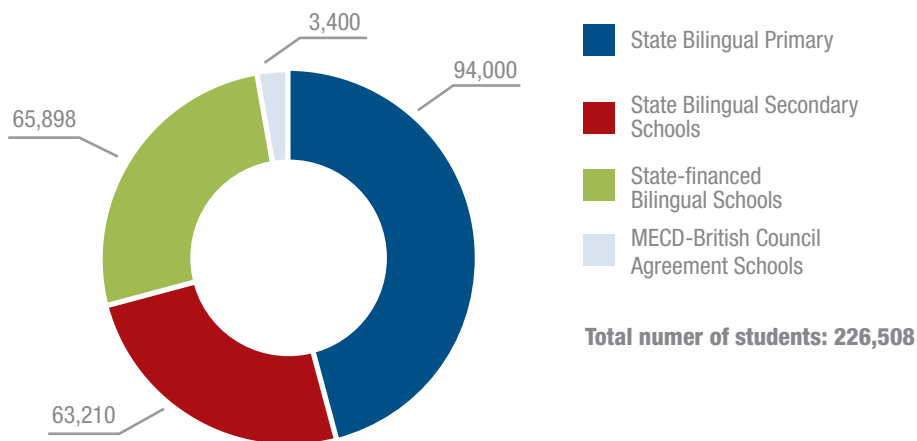
Madrid, a Bilingual Community

Selection of new Bilingual State Schools

Distribution of Bilingual Schools financed by State Funds. 2015-2016* school year.



Distribution of Students in Bilingual Schools financed by State Funds. 2015-2016 school year.



* The Community of Madrid also has 19 State Secondary Schools with Language Sections - 15 French Language Sections, and 4 German Language Sections.

Source: Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación

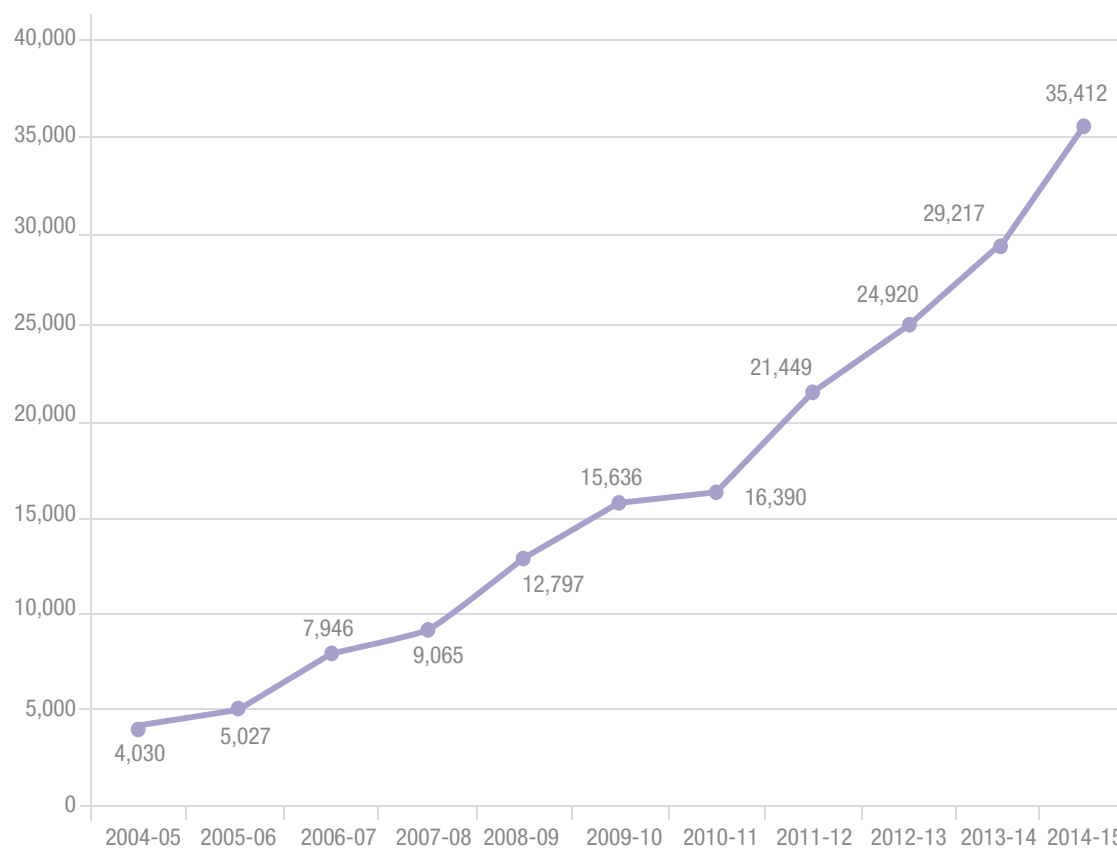


Madrid, a Bilingual Community

Selection of new Bilingual State Schools

Growth in Public Expenditure on Bilingual Education in the Community of Madrid from 2004 to 2015

Total Expenditure
in thousands of euros



Source: Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación y Dirección General de Recursos Humanos.



Key Elements of the Bilingual Programme

The success of the Bilingual Programme rests on a series of key components, among which we can highlight the following:

Teaching Staff

The Principal

As the highest authority in a school, the Principal, advised by the Bilingual Coordinator and with the collaboration of other members of the School Management Team, is the person in charge of overseeing the correct implementation and running of the Bilingual Programme.

The Bilingual Programme Coordinator

Every school has a Bilingual Programme Coordinator, appointed by the Principal. In Secondary Schools, the Coordinator will acquire the rank of Deputy Head of Studies when the Bilingual Section has a minimum of five groups.

The Bilingual Programme Coordinator advises the Principal and the School Management Team in the elaboration and revision of the Curricular Project, the yearly General Academic Programme, and the yearly Final Report. He or she also coordinates and supervises the implementation of the academic programme in those subjects taught in English.

The Bilingual Coordinator is the person in charge of contacting the language assistants assigned to a school, welcoming them and introducing them to the school, and guiding them in adapting to their new environment. The Bilingual Coordinator must also ensure that there is an adequate degree of coordination among the different teachers whom the language assistant provides linguistic support to.

The Bilingual Coordinator must also encourage critical reflection about teaching practices, promote new pedagogical and methodological initiatives, guide the selection of teaching materials and resources, and, in collaboration with the school's Management Team, ensure their adequate use and maintenance.

Lastly, the Bilingual Programme Coordinator must collaborate with the Principal and School Management Team in the organization of external evaluation (dates, training sessions, registration, protocols, etc.), always under the guidance of yearly instructions issued by the Regional Ministry of Education.



Key Elements of the Bilingual Programme

Teaching Staff

The Teachers

State Primary School Teachers

In order to teach subject areas in English, teachers who are foreign language specialists must first have obtained the Linguistic Certificate required for bilingual teaching positions. In recognition for their efforts to teach in a foreign language, they receive a financial bonus in accordance with the number of hours taught in English.

Teachers who have obtained the Linguistic Certificate must teach the maximum number of hours possible in English within the Bilingual Programme, thereby ensuring its correct implementation and optimum results.

English Foreign Language specialists in State Primary Schools who have not obtained the Linguistic Certificate required for bilingual teaching positions can only teach English as Foreign Language.



CEIP Antonio Machado (Alcalá de Henares).

Key Elements of the Bilingual Programme

Teaching Staff

State Secondary Teachers

In order to teach their subject areas in English, State Secondary School teachers, just like their colleagues in State Primary Schools, must first have obtained the Linguistic Certificate required for bilingual teaching positions. In recognition for their efforts to teach in a foreign language, they will also receive a financial bonus in accordance with the number of hours taught in English.

State Secondary School English Foreign Language Specialists who wish to teach the “Advanced English Curriculum” in a Bilingual Section must have obtained the Certificate required to ensure its correct implementation and optimum results.



IES La Estrella (Madrid).

Key Elements of the Bilingual Programme

Teacher Training

In-service Teacher Training

Teacher training is essential to maintain the high calibre of the Madrid Bilingual Programme which has become its hallmark. The Regional Ministry of Education has made a firm commitment and strong investment to provide Madrid teachers with the best possible teacher training adapted to the specific needs of the Bilingual Programme.

One of the best ways to promote truly effective language learning is to facilitate cultural and linguistic immersion abroad. The English Language Teacher Training Programme, which the Regional Ministry of Education has offered yearly since 2008, allows teachers to choose the type of immersion experience best suited to their personal availability and professional needs, whether in intensive courses in Madrid or in English-speaking countries abroad.

During the 2015-2016 school year, this Training Programme offered 699 State Primary School teachers and 665 State Secondary School teachers, and 183 State Vocational Education teachers the opportunity to improve their linguistic competences in English.

These courses were designed and delivered in collaboration with prestigious universities and institutions in the United Kingdom, such as Canterbury Christ Church University (Canterbury), University of Chichester (Chichester), East Anglia University (NILE) (Norwich), Norfolk County Council (Norwich), Pilgrims (Canterbury) and the University of Sussex (Brighton), Trinity College (London); Boston University (Boston), Endicott College (Beverly, Massachusetts), Roosevelt University (Chicago), and Georgetown University (Washington), the University of Washington (Seattle) in the United States, and Simon Fraser University (Vancouver) in Canada.

Since 2007, Madrid's State Universities have also been offering State Secondary School teachers English language improvement courses that are available throughout the year, as well as in an intensive format during the month of July. The variety of in-service training offered thereby allows every teacher in the Community of Madrid to find the type of training course that best fits his or her availability and professional needs.

A special programme for the Professional Development of Teaching Competences was first offered to Primary and Secondary Teachers in 2013 and has also been offered during the first term of the 2015-2016 academic year. It consisted of a seven week programme that took place at the University of Chichester in the United Kingdom, where classes in teaching methodology were complemented by direct observation and job shadowing supervised by mentor teachers in British schools.

Lastly, a variety of teacher training courses are made available through Madrid's local Teacher Training Network for those teachers who have obtained their Linguistic Certificate and wish to further their professional development.



Canterbury Christ Church University.



Key Elements of the Bilingual Programme

Teacher Training

Training for Principals of Members of School Management Teams

The complexity of Bilingual Schools requires that Principals and their Management Teams possess a wide array of professional competences. In response to this need, from 2013 the Regional Ministry of Education offers these professionals an Educational Leadership and Administration Programme, which is hosted by Simon Fraser University in Vancouver, Canada.

In addition to improving participants' linguistic competences, this programme seeks to foster those skills required in educational leadership, such as conflict management, the introduction of positive behaviour patterns, behaviour management, etc., through critical reflection about educational governance and administration in collaboration with Canadian school Principals and Administrators who share insights about their own bilingual models in the context of Canadian educational reality. This initiative has been very well received and highly rated by its participants.

In the summer of 2015 a similar course for Principals and School Management Teams was offered at Washington University in Seattle, USA. The aim of this course was to reflect about and further develop management competences (educational leadership, change management, improving the quality of education, optimizing resources, getting the educational community involved), as well as improving linguistic competence in English.

A group of Secondary School Principals travelled to Upton Court Grammar School to take part in a course on best practices in educational leadership and management in UK schools recognized for their excellence.



“Liderazgo y Gestión de centros educativos” (Simon Fraser University, Vancouver).



Key Elements of the Bilingual Programme

Teacher Training

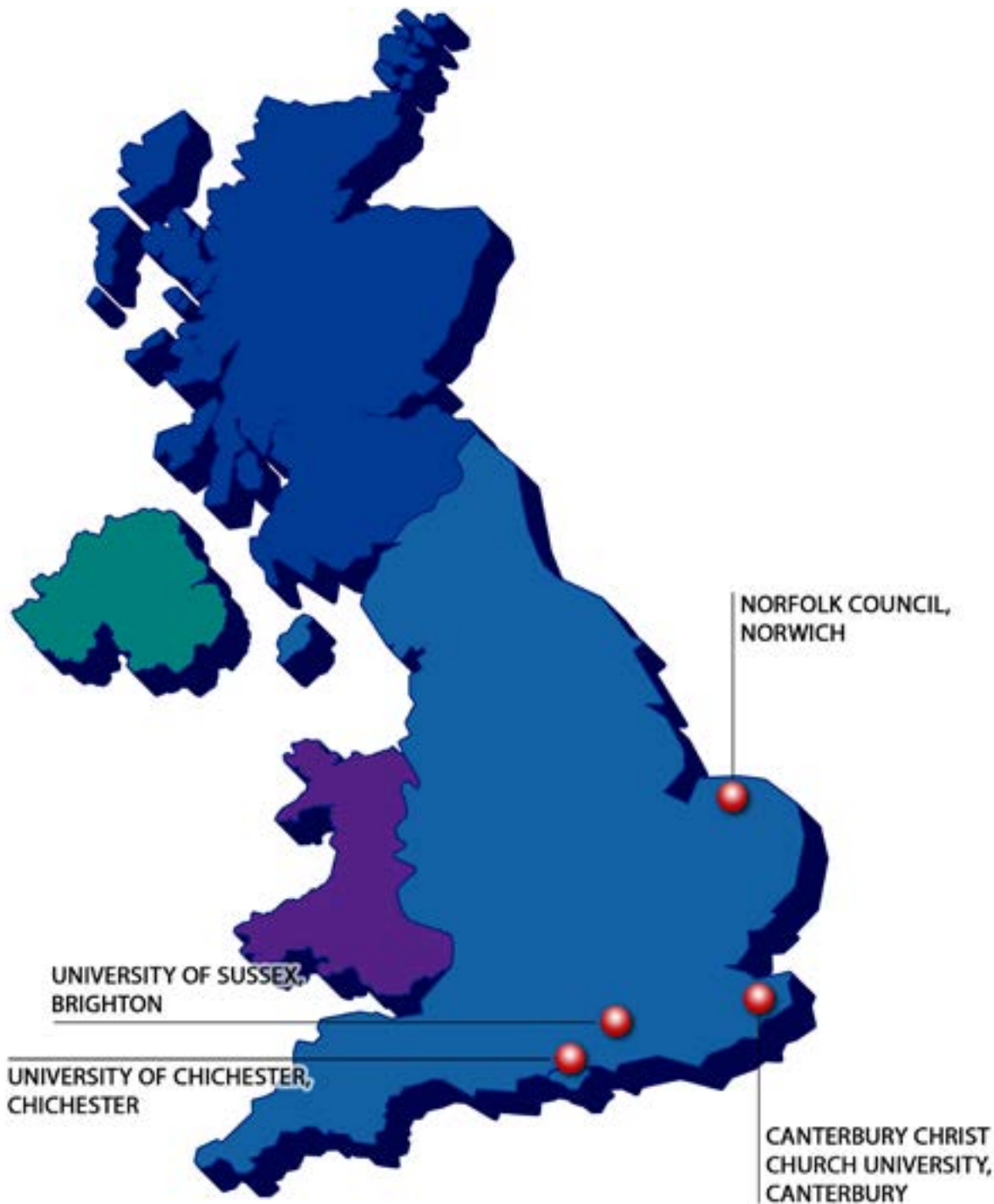
Universities and Institutions in Canada and the United States which have provided training programmes for the Community of Madrid



Key Elements of the Bilingual Programme

Teacher Training

Universities and Institutions in the United Kingdom which have provided teacher training programmes for the Community of Madrid



Key Elements of the Bilingual Programme

Certificate to teach in a Foreign Language

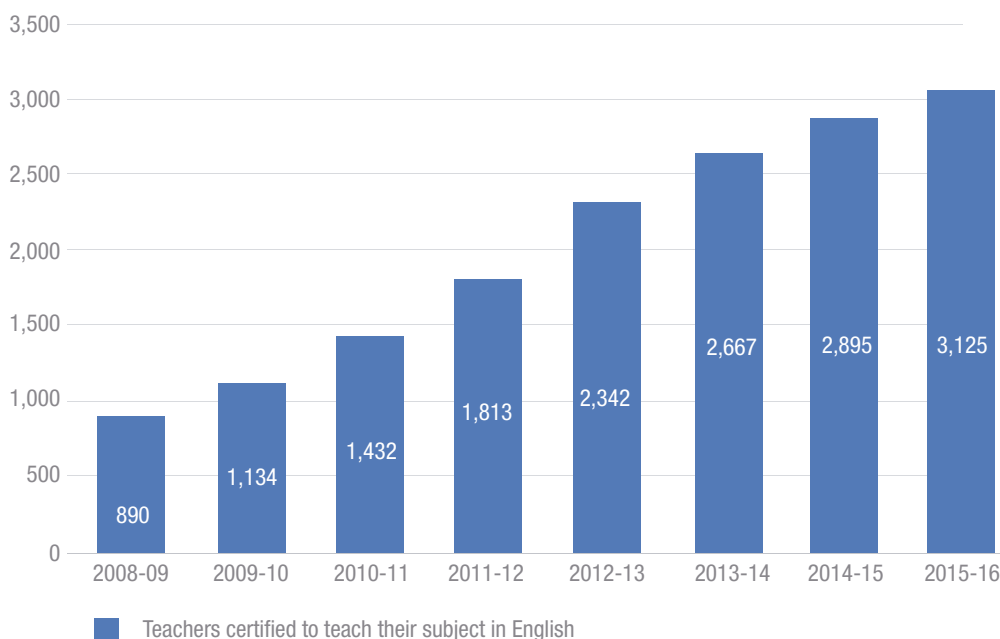
In order to teach subject areas in a foreign language, teachers must first obtain the certificate required for bilingual teaching positions. This certificate can be obtained through the procedures established by the Official Call issued by the General Directorate of Human Resources.

There are two procedures in order to obtain the certificate:

- a) To submit certain university degrees or official language certifications deemed to be equivalent to a CEFRL level C1 or above. These degrees and certifications are listed in the above mentioned Official Call.
- b) To pass an exam which recognizes – exclusively for teaching positions in the Community of Madrid - a C1 level of linguistic proficiency according to the CEFRL, which corresponds to the linguistic level of “Effective Operational Proficiency”.

The certificate has a limited validity period. If, during the established length of time, teachers who have obtained the certificate do not carry out any teaching in English, their certificate will expire, and they will have to renew it through future Official Calls.

Increase in the number of State Primary School teachers who have obtained the certificate for bilingual teaching positions during the period from 2008-2009 to 2015-2016



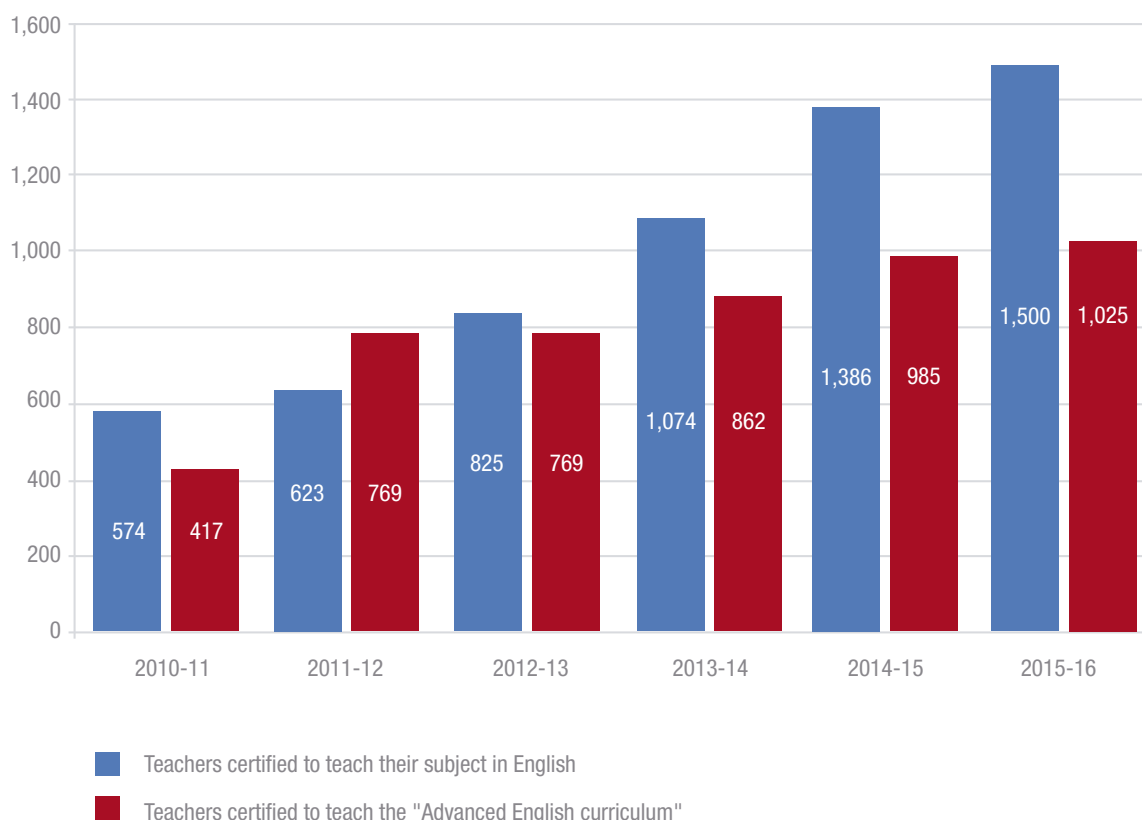
Source: Dirección General de Recursos Humanos



Key Elements of the Bilingual Programme

Certificate to teach in a Foreign Language

Increase in the number of State Secondary School teachers with the certificate for bilingual teaching positions and with the certificate to teach the “Advanced English Curriculum” during the period from 2010-2011 to 2015-2016



Source: Dirección General de Recursos Humanos



Key Elements of the Bilingual Programme

Certificate to teach the “Advanced English Curriculum”

The certificate to teach the “Advanced English Curriculum” in the Bilingual Sections of state secondary schools in the Community of Madrid can be obtained one of two ways:

- By passing an aptitude test which consists of the presentation and defense before an examining board of a didactic unit for one of the grades of Compulsory Secondary Education. It must be based on the “Advanced English Curriculum” and written and presented in English.
- By having obtained official secondary and tertiary cycle university degrees related to cultural, linguistic, literary, or translation studies, from English-speaking countries.



CEIP Isabel La Católica (Madrid).

Key Elements of the Bilingual Programme

Language Assistants

Language Assistants are an important feature of the Bilingual Programme. They are young university graduates from English-speaking countries who support the work of teachers in the classroom, in addition to providing valuable cultural and linguistic input.

The Regional Ministry of Education, in conjunction with the Ministry of Education and the Fulbright Commission, enters into Collaboration Agreements to select and organize the contribution of Language Assistants to the Bilingual Programme for the term of one academic school year, which can be renewed for a second term.

Language Assistants collaborate 16 hours per week at their assigned schools. They receive a stipend from the Regional Ministry of Education.

The number of Language Assistants is continually increasing, and in the 2015-2016 school year there are over 2,000 Language Assistants assigned to State Primary Schools and State Secondary Schools in the Community of Madrid. They come from a wide range of countries: Australia, Austria, Belgium, Canada, France, Germany, Ireland, Italy, New Zealand, the United Kingdom, and the United States., and are all assigned to State Primary and Secondary schools.

Orientation is provided by the Regional Ministry of Education, Youth and Sport throughout the school year, which helps to inform language assistants about the Spanish educational system, their rights and responsibilities and a range of legal aspects they need to be aware of in order to initiate their new life in Spain. In addition, every year a Language Assistant Handbook (available at the website: www.educa2.madrid.org/web/auxiliares) is published, which gathers the information that both language assistants and schools should know. This handbook, published in English and Spanish, outlines the duties and tasks of language assistants, administrative procedures they must complete, how their work is evaluated, and other relevant topics.

Depending on the type of school and its location, the more than 2,000 language assistants can be classified into the following groups or categories:

Language Assistants at Bilingual State Primary Schools

There are 1,208 English-speaking Language Assistants assigned to Madrid's 353 Bilingual State Primary Schools.

Language Assistants at Bilingual State Secondary Schools

There are 110 Bilingual State Secondary Schools, at which 469 English-speaking Language Assistants are placed.



Key Elements of the Bilingual Programme

Language Assistants



CEIP Celso Emilio Ferreiro (Móstoles).

Language Assistants at State German and French Language Sections

There are 15 French Language Sections and 4 German Language Sections in State Secondary Schools, with an assignment of 31 French-speaking Language Assistants and 8 German-speaking Language Assistants.

Language Assistants assigned to Foreign Language Departments in State Non-Bilingual Secondary Schools

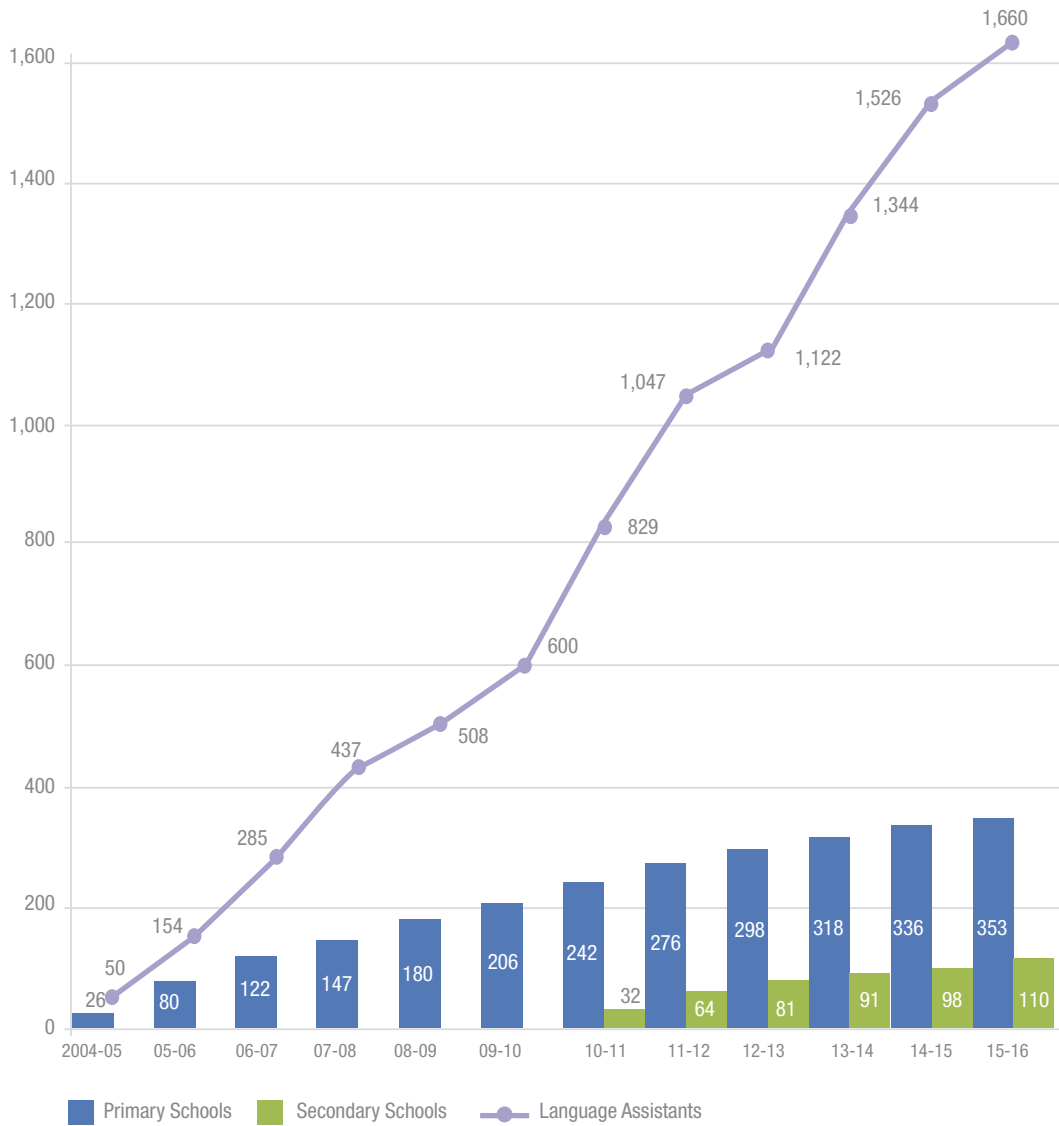
This year the Community of Madrid provides 306 Language Assistants who complement the work of Foreign Language Departments in Non-Bilingual Secondary Schools throughout the Community of Madrid.



Key Elements of the Bilingual Programme

Language Assistants

Increase in the number of Language Assistants placed at State Schools that are part of the Bilingual Programme. From 2004-2005 to 2015-2016



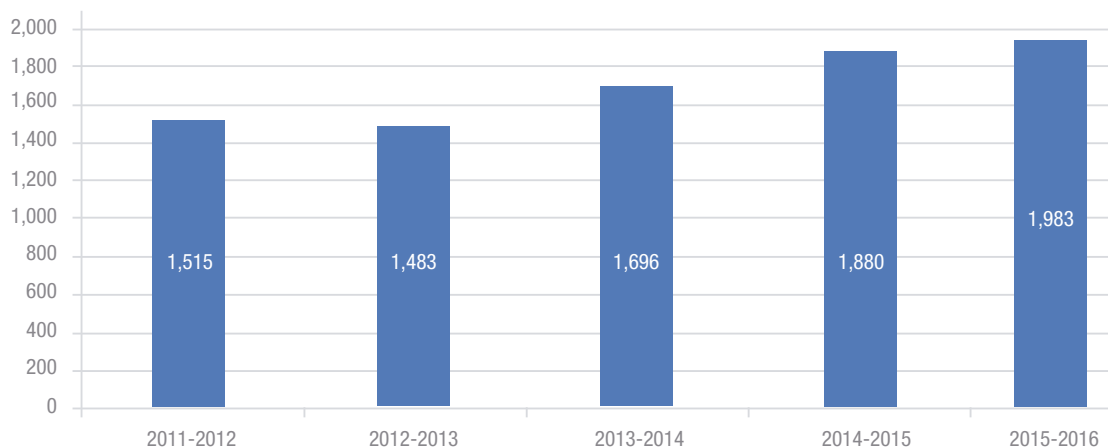
Source: Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación



Key Elements of the Bilingual Programme

Language Assistants

Increase in the total number of Language Assistants placed at State Schools. From 2011-2012 to 2015-2016



Source: Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación

English



Key Elements of the Bilingual Programme

External Evaluation of the Bilingual Programme

Every year, the Regional Ministry of Education carries out external evaluations of the language skills for both State Primary and State Secondary School Bilingual Programme students, who are assessed in years 4 and 6 of State Primary Education and in year 4 of State Compulsory Secondary Education. These external evaluations are administered by internationally renowned testing institutions.

In year 4 of Bilingual Primary Education, only oral skills are assessed, while in year 6 of Bilingual Primary Education, the four language skills are assessed. Students in Bilingual State Primary Schools who wish to continue their studies in the Bilingual Sections of State Secondary Schools must achieve the required level in this evaluation. In year 4 of Bilingual Secondary Education, the test also assesses the four language skills.

Evaluation is an essential tool to measure and ensure the quality of the Bilingual Programme. The presence of internationally renowned testing institutions guarantees the full impartiality and objectivity of the process.

Number of students in the Bilingual Programme who have taken part in the External Evaluation

Year	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2014-2015	2015-2016
Year 2 Primary	1,715	3,193	4,705	6,355	7,712	8,930	11,164	12,518	14,360	15,395
Year 4 Primary			919	2,822	4,950	6,303	7,537	9,438	10,998	12,329
Year 6 Primary					1,660	3,337	5,352	6,717	7,883	9,671
Year 2 Secondary							2,905	4,349	7,999	9,336
Year 4 Secondary									2,725	5,622

Source: Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación



Key Elements of the Bilingual Programme

International Projects

Twin Schools

The Twin School Program is a Project which aims to pair up schools so as to facilitate a mutual understanding of each other's culture and language by both teachers and students, and to establish a lasting rapport between both parties.

The aim of the programme is to improve linguistic competences and to motivate students to learn foreign languages. It also promotes the exchange of teaching materials and methodological approaches (best practices) and ideally leads to a student exchange visit. Past experience proves that this twinning programme is beneficial to both students individually and school communities as a whole.

Global Classrooms Model United Nations

Global Classrooms is a programme for third-year State Secondary Education students from Madrid's Bilingual State Secondary Schools. It is coordinated by the Regional Ministry of Education in collaboration with the United Nations Association of the United States of America, and also receives the support of the United States Embassy in Madrid, the Spain-US Fulbright Commission, and the British Council in Madrid.

Each participating Secondary School selects the students that take part in the model-UN conference which is held yearly in Madrid, and which offers them an excellent opportunity to become aware of global issues while at the same time enhancing their linguistic skills through writing and debating activities in English.

Ten students are selected from this conference to represent the Community of Madrid at the international Model UN Conference which takes place in May at the UN General Assembly in New York City.

At the 2016 Global Classrooms International Model UN Conference in New York, Madrid students received a significant award in recognition for their contribution to the debate.



Global Classrooms. 2016 Madrid Conference.



Key Elements of the Bilingual Programme

International Projects

International Debating Tournament 2016

This debate tournament involves fourth-year Secondary students from Madrid's Bilingual State Secondary Schools. Sponsored by the Regional Ministry of Education, and organized by the General Directorate for Innovation, Grants, and Scholarships for Education in collaboration with Cánovas Foundation, this year saw the participation of 28 teams from 23 State Secondary Schools.

The aim of the competition is for fourth-year Secondary students to develop their debating skills through a series of workshops that teach them to research, analyse, synthesise and present information to support an argument, and use creativity and critical thinking when delivering it orally. The winner of the competition will represent Spain at the Heart of Europe Debating Tournament in the Czech Republic.



Finalists of "Madrid Debating Torunament 2016".

IGGY (International Gateway for Gifted Youth)

IGGY is an international website designed in 2008 by the University of Warwick in collaboration with the Madrid Regional Ministry of Education.

During the 2015-2016 academic year, 277 students from 9 Bilingual State Secondary Schools participated in this program, which fosters , curiosity, critical thinking, and above all, a sense of community and shared responsibility.

IGGY focuses on providing challenging materials in Mathematics, English, Science, History, Politics, as well as social skills and orientation for future university degrees. The social network offers students the opportunity to interact with students from other parts of the world in the discussion of topics of mutual interest and to collaborate in problem solving. With the support provided by this resource, participating students can develop their unique abilities and skills and maximize their innate potential.



Key Elements of the Bilingual Programme

International Projects

International Global Scholars

Global Cities, Inc., a program designed by New York based Bloomberg Philanthropies, is responsible for the Global Scholars project. With this project, the Regional Ministry of Education, Youth and Sport, through the General Directorate for Innovation, Grants, and Scholarships for Education, offers Madrid's state school students the opportunity to participate in a virtual exchange of information and points of view with students from around the world, with whom they can explore a given topic at a personal and global dimension in order to reach shared conclusions.

Schools from more than 70 cities from around the world - such as Bombay, Istanbul, Madrid, Medellin, New York, Prague, Sydney and Tel Aviv, to name a few – took part in this program., The topic studied in the 2015-2016 academic year has been "Building Better Cities", which focuses on climate change, sustainable cities, and population growth.

Mentoring and Guidance Pilot Programme

In the 2015-2016 academic year, the Community of Madrid launched a new Mentoring and Guidance Pilot Programme so that Madrid teachers would have the opportunity to participate in a new type of professional development whose aim is to create an environment of communication and dialogue within the greater educational community and to give greater visibility to the good practices taking place in Madrid schools, and to facilitate sharing them. This programme was first started in Bilingual State Primary and Secondary Schools, but will be extended to other schools in the future.



Closing Ceremony of the "Programa Piloto de Mentorización y Acompañamiento". CTIF Sur.



Key Elements of the Bilingual Programme

Resources

All Bilingual Schools are provided with interactive digital whiteboards which teachers learn to use effectively through complementary training courses that focus on how to make the most of this valuable resource.



CEIP Carlos Ruiz.

Lastly, the General Subdirectorate for Innovation Programmes has designed a protocol to advise and provide guidance to teachers working at bilingual schools.

Since its creation by the the Regional Ministry of Education, Youth and Sport in 2013-2014, the webpage “Madrid, a Bilingual Community”, brings together all aspects related to the Bilingual Program – schools, teachers, language assistants, legislation, projects and resources.

In addition, the Deputy Directorate for Innvation has set up a protocol to guide and orient the Management Teams of bilingual schools.



www.comunidadbilingue.educa2.madrid.org



Bilingual State Primary Schools

English



CEIP Virgen del Consuelo (Ciempozuelos).

Spanish-English Bilingual State Primary School Programme in Madrid

Year	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016
Primary Schools	26	80	122	147	180	206	242	276	298	318	336	353
Language Assistants	50	154	285	437	508	600	708	825	885	989	1,098	1,193
Students	1,481	5,180	10,949	18,439	27,248	37,765	48,689	58,608	66,000	80,000	88,000	94,000

Source: Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación



Bilingual State Primary Schools

Defining Features of Bilingual State Primary Schools

The Community of Madrid Bilingual State Primary School Programme is implemented in the State Primary Schools chosen by the Regional Ministry of Education. It begins in year 1 of State Primary School and is progressively extended every year until the end of Primary Education.

The Educational Project presented by the school that chooses to become a Bilingual School must have the majority support of the teaching staff and School Council. Thus, the entire educational community expresses its commitment and is involved in the implementation of the Bilingual Programme.

The Bilingual State Primary Schools, teach at least 30% of their classes in English. In addition to English as a subject, at least two other subjects of the Primary Education curriculum are taught in English, one of them preferably being Natural Science.

Teachers who teach their subjects in English (other than English Language Arts), must have the required certificate to teach in English.



CEIP Celso Emilio Ferreiro (Mostoles).

Bilingual State Secondary Schools



IES El Carrascal (Arganda).

State Spanish-English Bilingual Secondary Schools in Madrid

Year	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Secondary Schools	64	81	91	98	110
Language Assistants	223	237	355	428	469
Students	12,175	23,097	40,000	48,368	63,210

Source: Dirección General de Innovación, Becas y Ayudas a la Educación



Bilingual State Secondary Schools

Defining Features of Bilingual State Secondary Schools

In the 2010-2011 school year, 32 Bilingual State Secondary Schools opened their doors to welcome the first students to take part in the Bilingual Programme which began in Primary Education in the 2004-2005 academic year and who wished to continue their Spanish-English bilingual studies in Secondary Education.

There are two different pathways in Bilingual State Secondary Schools: the Bilingual Section and the Bilingual Programme.

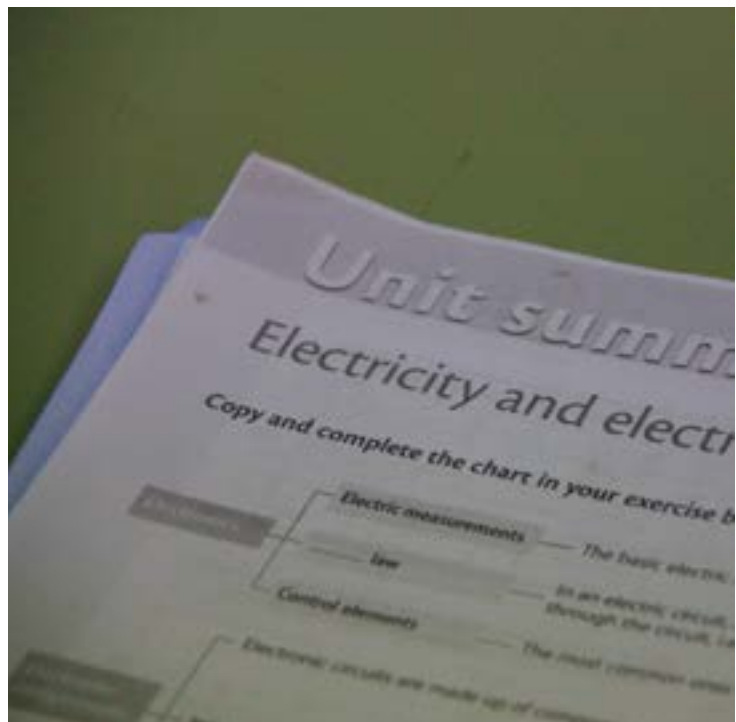
The Bilingual Section pathway is designed for students from Bilingual State Primary Schools with a language level that guarantees their ability to continue their academic studies by receiving instruction for curricular content in English.

In Bilingual Sections, students take the “Advanced English Curriculum”, which combines English Language Arts and Literature, five days a week, broken down into one period daily. The study of English, plus those curricular contents taught in English, must make up at least one third of the weekly schedule. In years 1 and 3 of Compulsory Secondary Education, the subjects Biology and Geology and History and Geography are taught in English. In years 2 and 4 History and Geography is taught in English. In year 4, an additional subject must be offered in English. The tutorial session must also be delivered in English in all four years of Compulsory Education.

Students enrolled in the Bilingual Section can study any subject in English except for Latin, Mathematics and Reinforcement for Mathematics, Extension of Mathematics through Problem Resolution, a Second Foreign Language, Spanish Language and Literature and Reinforcement for Spanish Language and Literature, pathway called Bilingual Programme.

Students enrolled in the Bilingual Programme pathway also receive 5 hours of English class per week. In addition, at least one of the following subjects must be taught in English:

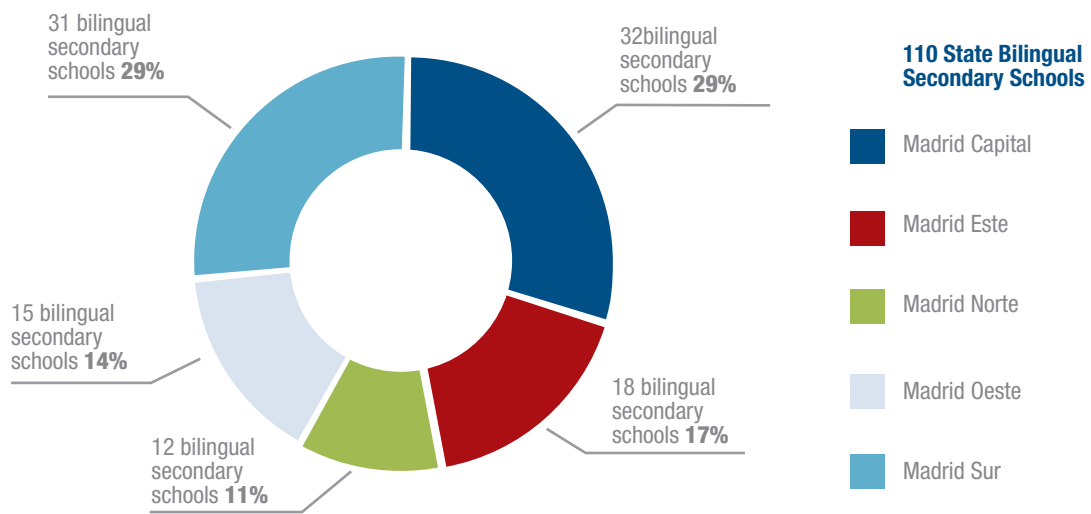
- In the first cycle (Years 1, 2 and 3), from among compulsory specific subjects: Technology, Programming, and Robotics, and from among the optional specific subjects or the freely-designed regional community subjects listed in article 6.4 of Decree 48, of the 14th of May, 2015, except for the following: Mathematics and Reinforcement for Mathematics, Extension of Mathematics through Problem Resolution, a Second Foreign Language, Spanish Language and Literature and Reinforcement for Spanish Language and Literature.
- In the second cycle (Year 4), from among compulsory specific subjects and optional specific subjects or freely-designed regional community subjects listed in article 7.5 of Decree 48, of the 14th of May, 2015, except for Second Foreign Language.



Bilingual State Secondary Schools

Defining Features of Bilingual State Secondary Schools

Distribution of Bilingual State Secondary Schools by District Area Territory. 2015-2016 academic year



Baccalaureate

In order to provide continuity in the Baccalaureate stage for those students who completed their Compulsory Education stage in the Bilingual Programme, Order 2763/2014, dated 28 August, was issued by the Regional Ministry of Education, Youth and Sport during the 2014-15 academic year to decree the experimental implementation of subjects taught in English.

This order makes possible the continuity of Education in English in Bilingual State Schools at the stage of Baccalaureate through three possible pathways: 1) an increase of English up to 5 hours, 2) the possibility of studying the Advanced English Curriculum, 3) and the possibility of offering a variety of subjects in English.

In the current academic year all 32 Bilingual State Secondary Schools which began the Bilingual Programme in 2010-2011 have adhered to one of these three pathways.

In addition, Order 2930/2014, dated 16 September, issued by the Regional Ministry of Education, Youth and Sport, establishes the contents of the Advanced English Curriculum for Baccalaureate.



Language Sections in State Secondary Education and Baccalaureate

French Language Sections

There are currently 15 French Language Sections, 12 of which began in the 2006-2007 academic year, and the remaining 3 which began the following academic year, in 2007-2008.

Each Language Section is supplied with two French Language Assistants who complement the work of the school's teachers and enrich the programme with their cultural and linguistic input, in the same way Language Assistants in the Spanish-English Bilingual Programme do.

In these Language Sections, five periods of French language are taught weekly. In addition, and depending on the availability of certified teachers, at least two other subjects – preferably History and Geography, Natural Science or Social Science – are taught in French. The contents of these subjects must comply with the Official Curriculum of the Community of Madrid. Mathematics and Spanish Language and Literature cannot be taught in French and those subjects taught in French must be offered throughout the whole cycle of Compulsory Secondary Education (ESO).

Teachers from these Language Sections receive yearly in-service professional development courses.



Language Sections in State Secondary Education and Baccalaureate

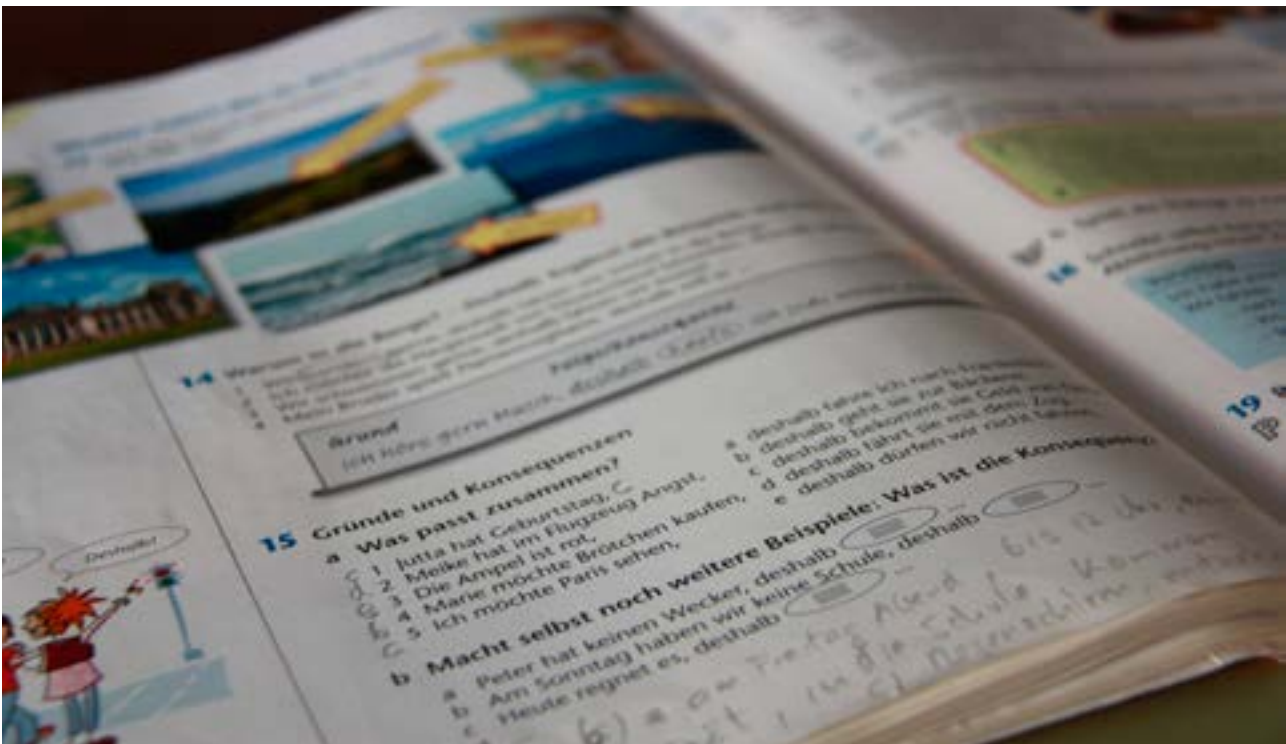
German Language Sections

There are 4 Secondary Schools with German Language Sections. Two of them began their programme in the 2006-2007 academic year, the third in 2007-2008, and the fourth one during the current academic year, 2013-2014. Each school is provided with two German-speaking Language Assistants.

All German Language Sections participate in the PASCH Programme (Schools: Partners for the Future), whose objective is to create active and lasting links with Germany and to promote linguistic and cultural exchange among schools, teachers and students. This programme also includes a wide range of activities, such as teacher training and scholarships for students to spend time in Germany.

In these Language Sections, periods of German language are taught per week. Depending on the availability of certified teachers, one or two subjects – preferably History and Geography, Natural Science or Social Science – are taught in German, in compliance with the Official Curriculum of the Community of Madrid. The subjects taught in German must be offered throughout the whole cycle of Compulsory Secondary Education (ESO). Mathematics and Spanish Language and Literature can not be taught in German.

Teachers from these Language Sections can receive yearly in-service professional development courses.



Language Sections in State Secondary Education and Baccalaureate

Baccalaureate in the Language Sections

In the 2010-2011 academic year, the Language Sections reached Baccalaureate.

Students enrolled in pre-university studies in Language Sections receive five hours of class per week in the corresponding foreign language – German or French – during the two years of study. In addition, in the first year of Baccalaureate at least one subject common to all the available academic pathways can be taught in the foreign language. Teacher availability permitting, additional subjects may also be taught in one of the three foreign languages. Mathematics and Spanish Language and Literature are not taught in the foreign language.

There are currently 9 English Language Sections in Baccalaureate year 2, whose students come from the former Language Sections in Secondary Education that were originally part of the MEC-British Council agreement. These Language Sections will be replaced by the extended Education in English to the stage of Baccalaureate in these Bilingual State Schools.

Bachibac Programme

Arising from an Agreement between the Government of Spain and the Government of France, which was adopted “ad referendum” in Paris on January 10th of 2008, the Bachibac Programme consists of a dual degree program which simultaneously grants both the Spanish and the French Baccalaureate. This programme offers students the opportunity of studying a mixed curriculum which entitles students who obtain the dual degree to continue on to higher education, training and professional development in both France and Spain.

In the 2010-2011 academic year, the Bachibac Programme began in three Madrid Secondary Schools: IES Beatriz Galindo, IES Gabriel García Márquez and IES San Isidro.

In the 2014-2015 academic year, the programme was implemented in three more Secondary Schools: IES Marqués de Suanzes and IES Gregorio Marañón in the city of Madrid, and IES Juan de Mairena in San Sebastian de los Reyes. In the 2015-2016 academic year, IES Las Canteras in Collado Villalba also initiated this programme. There are currently 152 students enrolled in this programme, and the results have been excellent: 129 students have obtained the dual Bachillerato-Baccalaureate diploma.



BACHIBAC. Awards ceremony of first Bachibac graduating class.



State Primary Schools Party to the MECD-British Council Agreement

In 1996 the Spanish Ministry of Education and Science signed an agreement with the British Council with the objective of implementing a bilingual programme in Spanish State Primary Schools that would adopt an integrated British-Spanish curriculum.

In the Community of Madrid there are 10 State Primary Schools which are party to this agreement: San Juan Bautista, El Quijote, Ciudad de Jaén, Félix Rodríguez de la Fuente, José Bergamín Gutiérrez, Parque de Lisboa, Cervantes, Doctor Severo Ochoa, Pío Baroja and Carmen Hernández Guarch.

The integrated British-Spanish curriculum is the key element in this Agreement, and those schools which are party to it are bound to implement it. It consists of a curriculum which maintains minimum Spanish curricular requirements while incorporating elements of the British National Curriculum.



Legislation and Reference Documents

State Primary Education

- ORDER 5958-2010, dated 7 December governing State Bilingual Primary Schools in the Community of Madrid.
- DECREE 89/2014, dated 24 July, issued by the Government Council, by which the Curriculum for Primary Education in the Community of Madrid is established.
- ORDER 3263/2014, dated 24 October, issued by the Regional Ministry of Education, Youth and Sport, for the Selection of State Infant and Primary Schools to implement Bilingual Spanish-English Education Programmes in Primary Education in the 2015-2016 school year.

State Secondary Education

- ORDER 3331-2010, dated 11 June, governing Community of Madrid State Bilingual Secondary Schools.
- CORRECTION of errors in Order 3331-2010, dated 11 June, governing Community of Madrid State Bilingual Secondary Schools.
- ORDER 29-2013, dated 11 January, by which ORDER 3331-2010, dated 11 June, governing Community of Madrid State Bilingual Secondary Schools, is modified.
- RESOLUTION, dated 31 July 2013, adopted by the General Directorate for the Improvement of the Quality of Education, establishing the instructions for the incorporation of students into the Bilingual Sections of Community of Madrid State Bilingual Secondary Schools.
- ORDER 2154-2010, dated 20 April, establishing the advanced English syllabus for the first year of State Secondary Education in Bilingual Sections of Community of Madrid State Bilingual Secondary Schools.
- ORDER 2462-01-2011, dated 16 June, establishing the advanced English syllabus for the second year of State Secondary Education in Bilingual Sections of Community of Madrid State Bilingual Secondary Schools.
- ORDER 9961-2012, dated 31 August, establishing the advanced English syllabus for the third and fourth years of State Secondary Education in Bilingual Sections of Community of Madrid State Bilingual Secondary Schools.
- ORDER 3018/2014, dated 24 September, issued by the Regional Ministry of Education, Youth and Sport, for the Selection of State Secondary Education Schools to implement Bilingual Spanish-English Education Programmes in the 2015-2016 school year.



Legislation and Reference Documents

Baccalaureate

- ORDER 2763/2014, dated 28 August, issued by the Regional Ministry of Education, Youth and Sport to decree the experimental implementation of bilingual education for those students who have completed Compulsory Secondary Education.
- ORDER 2930/2014, dated 16 September, issued by the Regional Ministry of Education, Youth and Sport establishes the Advanced English Curriculum for Baccalaureate for Institutes in the Community of Madrid.

Language Sections in State Secondary Education

- ORDER 7096-2005, dated 30 December, calling for and regulating the “French Language Section” Programme at Community of Madrid State Secondary Schools to be implemented as of the 2006-2007 school year.
- ORDER 901-2006, dated 22 February, calling for and regulating the “German Language Section” Programme at Community of Madrid State Secondary Schools to be implemented as of the 2006-2007 school year.
- ORDER 4634-2010, dated 3 September, by which the Language Section Programme is extended to Baccalaureate in Community of Madrid State Secondary Schools with Language Sections.
- ORDER 4876-2010, dated 23 September, which corrects errors in ORDER 4634-2010, dated 3 September, by which the Language Section Programme is extended to Baccalaureate in Community of Madrid State Secondary Schools with Language Sections.
- ROYAL DECREE 95/2014, dated 14 February, which modifies Royal Decree 102/2010, dated 5 February, which regulates those teachings subscribes to the Agreement between the Government of Spain and the Government of France relating to the dual degree of Spanish Baccalaureate and French Baccalauréat in Spanish schools.
- Resolution, dated 4 November of 2015, issued by the Secretary of State for Education, University and Vocational Studies, which provides instructions regarding the dual certification programme of Baccalaureate-Baccalauréat for the 2015-2016 academic year.



Legislation and Reference Documents

Language Assistants

- ORDER 2670-2009, dated 5 June, regulating the activities of the Language Assistants chosen by the Ministry of Education and the Commission for Cultural, Educational and Scientific Exchange between Spain and the United States of America at State Educational Centres in the Community of Madrid.
- ORDER 162-2011, dated 21 January, which modifies ORDER 2670-2009, dated 5 June, regulating the activities of the Language Assistants chosen by the Ministry of Education and the Commission for Cultural, Educational and Scientific Exchange between Spain and the United States of America at State Educational Centres in the Community of Madrid.
- Current Relevant Documentation: Language Assistant Handbook. Available at the following website: <http://www.educa2.madrid.org/web/auxiliares>.

Certificate to teach a subject in a Foreign Language

- ORDER 1275/2014, dated 11 April, issued by the Regional Ministry of Education, Youth and Sport to establish the procedure to obtain the certificate to teach in a foreign language in bilingual posts in state and state-funded Primary and Secondary schools in the Community of Madrid.
- ORDER 1012/2015, dated 14 April, by the Regional Ministry of Education, Youth and Sport, which modifies Order 1275/2014, dated 11 April, issued by the Regional Ministry of Education, Youth and Sport, which regulates the procedure established to obtain the certificate to teach in a foreign language in bilingual posts in state and state-funded Primary and Secondary schools in the Community of Madrid.
- JOINT RESOLUTION, dated 21 April of 2015, issued by the General Directorate of Human Resources and the General Directorate of Grants and Scholarships for Education, calling for the process to obtain the certificate in bilingual posts in state and state-funded schools in the Community of Madrid.

Certificate to teach the “Advanced English Curriculum”

- ORDER 1276/2014, dated 11 April, issued by the Regional Ministry of Education, Youth and Sport, which regulates the aptitude test to obtain the certificate to teach the “Advanced English Curriculum” in Bilingual Sections of State Secondary Schools in the Community of Madrid.
- JOINT RESOLUTION, dated 12 May of 2015, by the General Directorate of Human Resources and the General Directorate of Grants and Scholarships for Education, calling for the process to obtain the certificate to teach the “Advanced English Curriculum” in Bilingual state and state-funded schools authorized to impart the Bilingual Programme in Secondary Education in the Community of Madrid.
- RESOLUTION, dated 15 April of 2014, issued by the General Directorate of Human Resources, calling for the process to take an aptitude test to teach the Advanced English Curriculum in Bilingual Sections of Bilingual Institutes of the Community of Madrid.
- RESOLUTION, dated 17 June of 2014, issued by the General Directorate of Human Resources, making public the final list of candidates who have obtained a passing grade in the aptitude test to teach the Advanced English Curriculum in Bilingual Sections of Bilingual Institutes of the Community of Madrid, as set out in the public call of Resolution dated 15 April of 2014 (Official Community of Madrid Gazette of 25 April).



El cuaderno monográfico Madrid, Comunidad Bilingüe/Madrid, a Bilingual Community, ofrece una panorámica del progresivo desarrollo del Programa Bilingüe implantado por la Consejería de Educación, Juventud y Deporte de la Comunidad de Madrid desde el curso escolar 2004-2005. A través del análisis de datos estadísticos de los distintos programas y proyectos, desarrollados tanto en el aula como más allá de las fronteras del propio centro educativo, así como de los distintos miembros de la comunidad educativa bilingüe, este cuaderno revela la gran repercusión que el Programa Bilingüe ha tenido y sigue teniendo en toda la comunidad educativa madrileña.

The Madrid, Bilingual Community monographic booklet offers the reader an overview of the progressive growth of the Bilingual Programme put in place by the Regional Ministry of Education, Youth and Sport in the 2004-2005 academic year. Through the analysis of statistical data of the different programs and projects it is comprised of, which have been implemented both in the classroom and beyond the school walls, as well as the feedback of varied members of the bilingual educational community, this booklet reflects the significant impact which the Bilingual Programme has had, and continues to have, in the educational community of Madrid.



Comunidad de Madrid

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN,
JUVENTUD Y DEPORTE

Dirección General de Innovación,
Becas y Ayudas a la Educación